al-'Uqayli, Muzahim ibn al-
Harith
Qasidatan li-Muzahim ibn
al-Harith al-'Uqayli

PJ
7700
U63Q3



# THE POETICAL REMAINS

OF

# MUZĀḤIM AL-ʿUQAILĪ

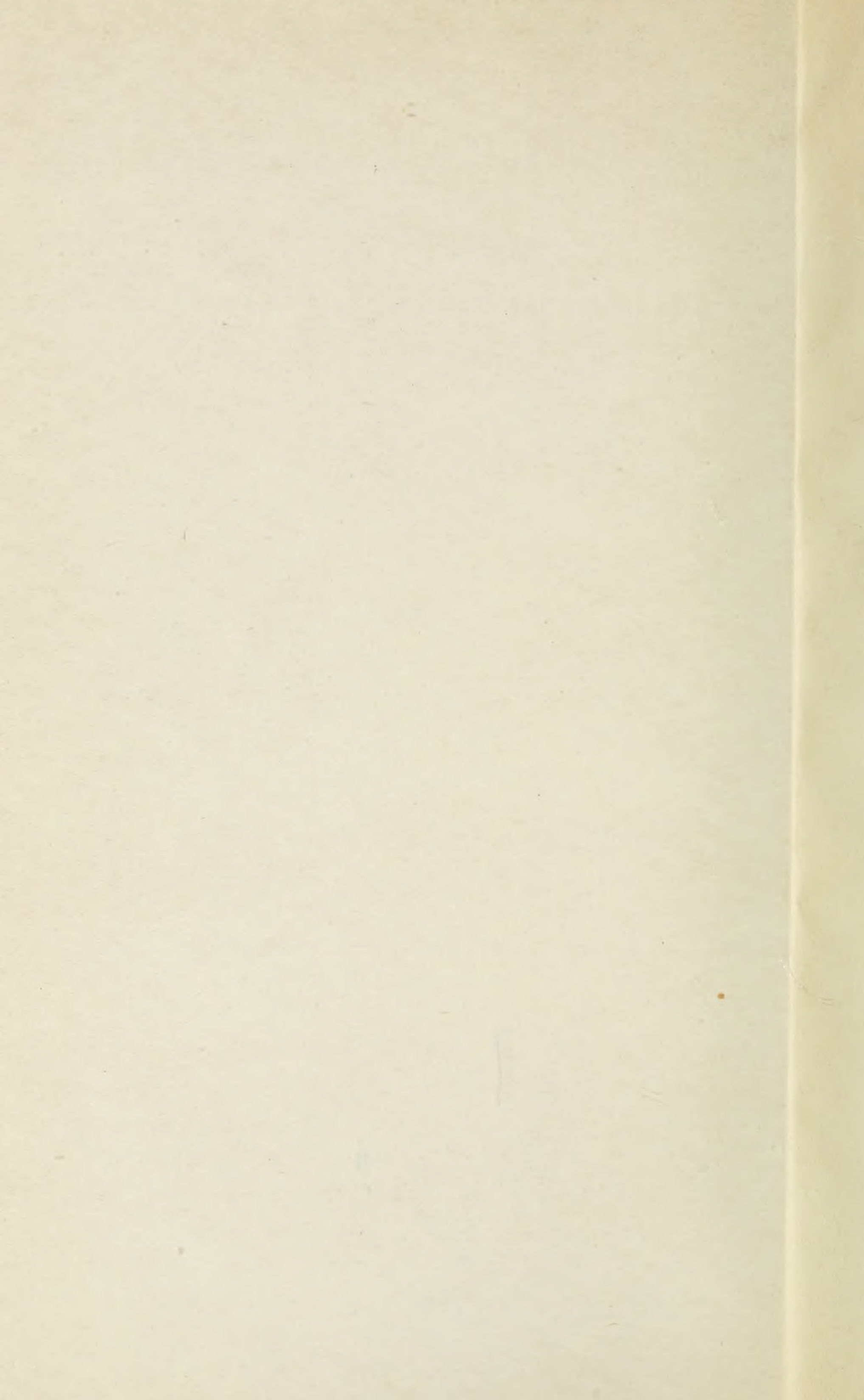
EDITED AND TRANSLATED

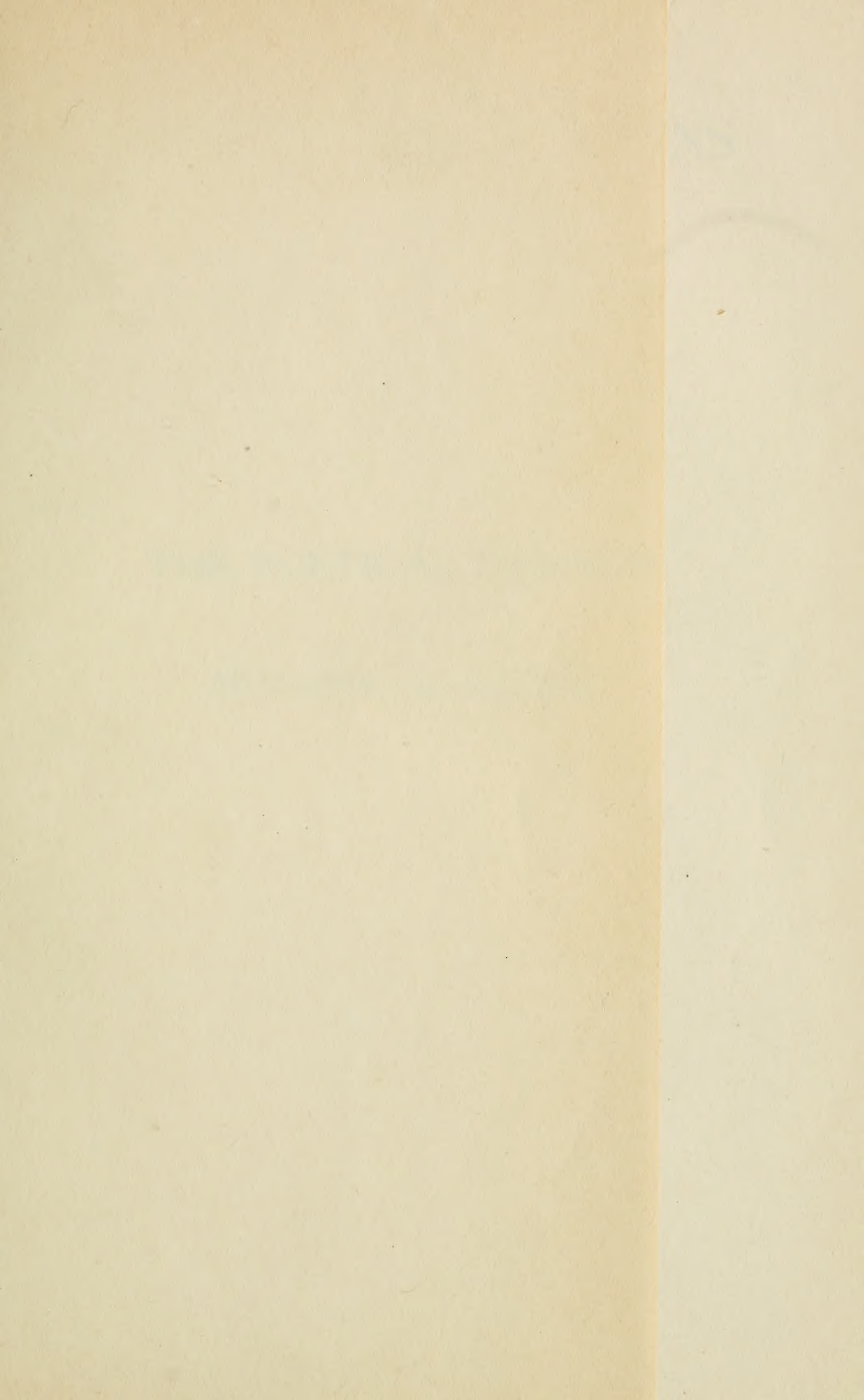
BY

F. KRENKOW

---

LATE E. J. BRILL
PUBLISHERS AND PRINTERS
LEIDEN — 1920.







# THE POETICAL REMAINS

OF

# MUZĀḤIM AL-ʿUQAILĪ

# THE POETICAL REMAINS

OF

# MUZĀḤIM AL-ʿUQAILĪ

EDITED AND TRANSLATED

BY

F. KRENKOW

---

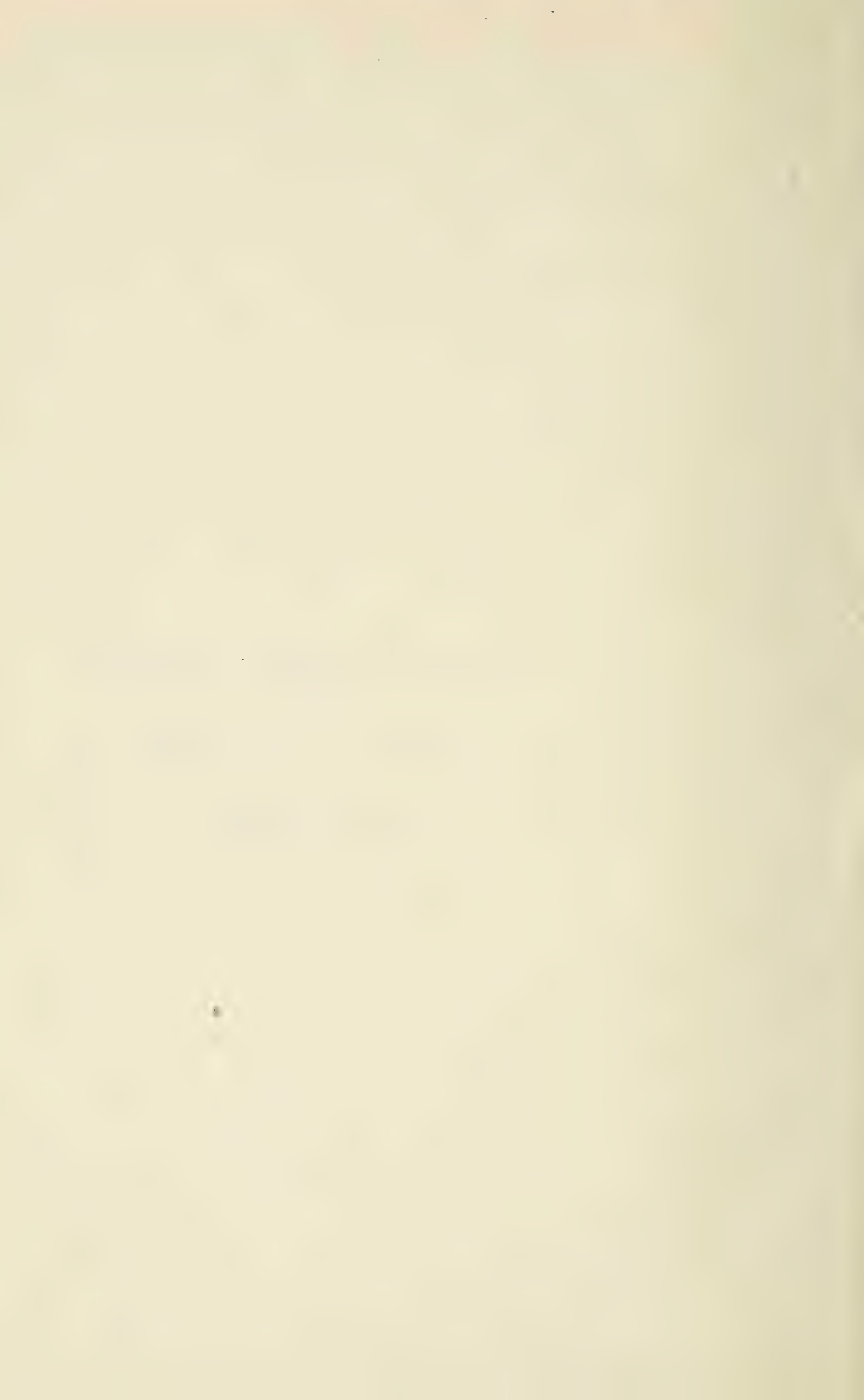
LATE E. J. BRILL
PUBLISHERS AND PRINTERS
LEIDEN — 1920.

Professor C. SNOUCK HURGRONJE

AND

Professor A. J. WENSINCK

IN MEMORY OF HAPPY DAYS
IN LEIDEN.



# THE POETICAL REMAINS OF MUZĀḤIM AL-ʿUQAILĪ.

The poems of Muzāḥim have for us only lexicographical interest, but the fragments here collected add to the vocabulary of his contempary Ḏur-Rumma whose Dīwān is now in the hands of scholars in the beautiful edition of Mr. Macartney.

The first two poems are taken from a manuscript preserved in the Sulṭān Fātiḥ mosque at Constantinople (N⁰ 5303) of which I obtained photographs through the assistance of Dr. Rescher. The remaining fragments are taken from a collection of Arabic verses from many sources which I have made for years past.

Ancient Arabic sources give only scanty particulars about Muzāḥim; the Kitāb al-Aghānī [1]) has a very short account of him which proves that he was a younger contemporary of Jarīr and Farazdaq and was esteemed by both as a poet [2]), probably on account of the many unusual words employed in his poems.

The love-tales in the Kitāb al-Aghānī may be true, but are of no importance.

While the first 24 poems are probably genuine, the authorship of the last poem was very doubtful in ancient times and all we can assert is that the poem in all probability is by a man of the tribe of ʿUqail.

The first poem is complete in the manuscript, but of the second the essential part is lost through one or more leaves having disappeared. The missing part apparently referred to some tribal feud,

---

1) XVII. 150—153.

2) So also the statement of Jarīr in Bekrī 582, 16 قال الاصمعى قيل لجرير أى الناس أشعر قال غلام بِنَاصِفَةَ يأكل لحوم بقر الوحش يعنى مزاحم بن الحارث العُقَيْلّى

as the clans of Sufyān and Banū Lubnà are mentioned in the last two verses; unfortunately these tribes are difficult to identify as the commentary does not throw any light upon the subject. The note taken from the Muḥkam of Ibn Sīdah about Abul Ḥadīd may refer to a person mentioned in one of the lost verses. [1])

The fragments collected under N⁰ 3 form according to the Kitāb al-Aghānī part of the second poem, but as there is no evidence in the manuscript of the poem, that they are omitted through loss of text, I have given them separately indicating the places the verses occupy in the Kitāb al-Aghānī.

The language and ideas expressed in the verses are true Bedouin poetry following the same tradition as the composition of poets of an earlier period, but with Muzāḥim we are practically at the end of this tradition. The transition to a newer style is in my opinion very marked when we compare the few poems of Abū Nuwās, especially his Hijā poems imitating the style cultivated by Muzaḥim scarcely forty years earlier. The art of poetry had passed from the desert into the towns.

I have added a translation of all the verses which however in many cases can only be called a tentative one. As usual the commentary where it exists leaves us in doubt where real difficulties occur, while well-known words are explained. This is more difficult even with the isolated verses collected from various sources often so obscure in their meaning that it is only possible by analogy to guess the subject the poet is referring to. A still greater difficulty is to find sufficient specific words in any European language to render adequately the many synonymes so abundant in Arabic.

In conclusion il must tender my sincere thaks to Professor Snouck Hurgronje for his kindness in reading the proof of the Arabic text and the interest he has taken in publishing these poems.

---

1) He is mentioned by Mubarrad, Kāmil p. 657—658.

# TRANSLATION.

## N⁰ 1.

### Muzāḥim, son of Ḥārith al-ᶜUqailī said:

This poem, in spite of its length, consists of several fragments. Remarkable is the change of the name of the woman; addressed in v. 11 she is called Fuḍaila while in v. 48 she is called Jadwa, daughter of Mālik. In addition the chief portion of the poem, the Faḫr has found its place early (15—25) instead of the end of the poem, and this portion consists only of partly disjointed verses, some of which are difficult to understand, especially as the commentator has no remarks upon the events referred to. The greater part of the Qasidah is taken up by a description of the poet's camel.

V 1—14 First Nasīb in which Fudaila is mentioned, v 15—25 reference to the deeds of his tribe; v 26—50 second Nasīb in which the poet compares his lady with a gazelle and an antilope, v 51—67 Description of his camel, which (v 68—73) is compared to an ostrich in speed, or like a sandgrouse (v 73—110) which is flying two days journey to find water for her young.

1. My two friends turn aside to the dwelling place, to ask how long it is since it was visited by the departing caravan.

2. Do not urge me to depart, that I may cause you to weep or that you may dry up the eyes of one who wails.

3. For if you were to ask me for similar service, I should give heed to your request and do what I have said.

4. Then I turned aside with them on a waste which the wind was lashing with drifting fine sand.

5. As if its flint-stones through the length of time which they had been lying there were hard on the top, motionless, never moving;

6. And dust was there grey like the body of doves, which the wind of Tarj and the East wind swept away in every direction.

7. Its abodes through the length of decay almost seem to say to those who ask them about their inhabitants: "Do not trouble!"

8. There I stood and my eye shed tears after it had collected for years its showers which had never been shed;

9. In a steady downpour which flowed in two streams, like plentiful and lasting rains, just as two buckets of a husband-man pour water into a water-channel.

10. In consolation for what had escaped me in the way of union with friends and the flower of youth which hoariness had driven away.

11. Nay! Do not remind me of al-Fuḍaila! But whenever the memory of her comes back to the heart, it is bewildered.

12. Thou mayest recount old longings of love, how the love of her pervades every bone and joint;

13. Just as golden pure wine kept for years pervades the limbs of the drinker and does not come out of them.

14. And nights like those at Khaṭma and al-Liwa, are wept over, and short days at Maʾsal.

15. Enemies are made little of by a journey imposed upon us, in spite of terrors by a large compact army.

16. And a brown (shaft) which guides the people with a fluttering (flag) just below the spear-head, which flares if it were to face death.

17. In furrows which the hoofs drag, where they abandon men with lacerated garments, felled to the ground;

18. And with horses lank-bellied, which bite the grey camels, their flanks emaciated, short haired tall stallions;

19. And tall long-necked mares whose flesh has shrunk, behaving like furies of the wastes, tied to tethering-pegs and fastening rope.

20. They pounded Tamīn on the day of ʿIrnān [1]) after they were spurred to mount Salmā and al-Malā.

21. And they brought Bujair in fetters, leading him by the side of the animals; he was carried on a beast only when the people wished him to be carried.

22. Also Ḥāritha al-Kindī, the owner of the crown; for when we plunge into the turmoil of strife we kill.

23. We may lead criminals to death, but we are never dealt

---

[1]) According to Yāqūt a mountain between Taima' and the mountains of Ṭai, or a place in the land of Fazāra, or a district in the land of ʿUqail. There appears to be no record of this fight in the works accessible. According to Bekri a mountain before one gets to the Wādi-l-Qurā.

with the same, while our lances snatch by violence captive women of noble birth on mother's and father's side.

24. We may bestow favours, but no favours are bestowed upon us, and should anyone compare our generosity with the most generous one of speaking men, we do surpass him.

25. And on their battle days at al-Khail and Shabwa and Dahr, and by the fall of the polished sword-blade.

26. I wish in spite of the vicissitudes of longings and foolish desires that, that what I wanted, could be done.

27. Then would days come back that have gone, and kindness shown to us; but how can days of yore be turned back again.

28. When life was not hard, nor trouble appeared to anyone and the earth was not in upheaval;

29. When I was in the bloom of youth which now is gone; shining like a sword-blade with black combed hair.

30. A friend of fair friendly maidens, their hearts welcoming me in every way.

31. Their glances reach me over the heads of those who bear secret grudges, when they are forced to break off an eloquent conversation.

32. They watch me from the gaps of fringes of silk damask curtains and hangings embroidered with figures,

33. Just as an antilope of the sands watches when startled, while above her are Arāk and Arṭā trees of Qusā and Ḥaumal.

34. With languishing black eyes which have been blackened with a stick of collyrium, and necks like those of brown gazelles, which have been adorned with ornaments which are not laid aside.

35. With piercing glances like those of the big-eyed antilopes which stretch their necks, and smooth backs; a pleasure for the onlooker.

36. Thou seest in the clear light of the afternoon and morning in spite of no adornment nor embellishing

37. Bright faces that, if travellers at night were to take them as a night guide, they would penetrate the darkness till the night would clear away.

38. Tender maidens who toss the border of their garments with tender slim toes and plump legs which fill the anklets,

39. And fleshy thighs like the thighs of Bactrian camels [1]) which

---

[1]) The poet apparently had never seen a Bactrian camel.

the keeper of a locked gate drives back to their place of fodder.

40. Mashrafi swords and lances conquered for them the pasture-grounds of Naǧd, both desert and watering-places.

41. And they move their abode between ʿĀlij and Najrān, wandering about like an ill-treated scholar.

42. Tender maidens who do not eat pumpkins grown in villages nor do they harvest spices [1]) at Thahlal.

43. They spend every summer time at ar-Rayyān and the district of the sandy ground of al-Azwarāni and Juljul.

44. Tents over which, when the dry desert barley-awns are drifting about, is made an awning which is covered with shading Thumām grass.

45. Shelters for fair maidens; over every fair one you find two door curtains of Persian cloth in the shape of a crown.

46. And fair ones whom I strove to join, and one like them did I leave forsaken, departing in a fair and polite manner,

47. Out of dread for myself with regard to my loving; for a young man has so many dangers of stumbling if one is not mindful.

48. Jadwa daughter of Mālik! Explain, explain for even a man of understanding goes wrong and has to ask.

49. I locked the yearnings in my breast, till the pangs of love gained the upper hand and I wailed.

50. Promise vainly, oh Jadwa! what is hoped for, for I see that there is no avail with thy parents for myself.

51. The day I caught up the longing of love for fear that it might escape me in the desert; my strong camel crossed the wide gap of the wastes.

52. Beating her haunches and driving off the flies with a reddish thick haired trailing tail.

53. She raises it at times, and again you imagine it to be playing-rags [2]) beating upon flanks, or the waft of a fan.

54. She has haunches like a shield to which is fastened the spine upwards on a towering frame which is perfect in shape.

---

[1]) عرارٌ is explained as Buphthalum.

[2]) مِخَراق A rag tied with a knot at the end with which children beat one another in playing.

55. Which is joined by a quickly moving foot that seems to be dragged to the body, shooting it forward upon a hoof hard like a revolving millstone.

56. Her lower joints are dry, while her flesh is compact on the top of the outer and inner muscles.

57. When she becomes lean the girth does not hang losely, it glides along the body of an animal with curbed ribs, a tall one.

58. When "Turn aside!" is called to her or the whip is shown to her, she becomes angry (pulling) the hanging halter-rope.

59. Her canine teeth when she eats vie (in sharpness) with spearheads like the sharp points of sharpened weapons.

60. A swift-walking sprightly camel, she stretches her forelegs extending the sides of the saddle made of Mais-wood

61. And a neck which guides the shoulders, like a sword which is drawn from a double scabbard rivetted with nails.

62. A camel with sweating arm-pits, quaking as if she were an anvil placed between the bellows and an iron bar.

63. Her canine teeth make a noise whenever she grates them with projecting sharp (points) in trembling excitement

64. Just as two green woodpeckers, with black spots over the eyes, cry when they meet upon two willows on the top branches, which are not lopped off.

65. She has the two ears of a gazelle, which having been startled by a human being, pricks her pointed ears.

66. How many a desert lies between Jadwa which, when the wind beats it, resembles a thin light-coloured garment.

67. The raging winds die away in its confines; and how far from its edges is there a watering-place?

68. I have crossed (such deserts) with a fierce camel, as if her saddle were upon a red-legged swift ostrich which goes up to al-Agharrāni.

69. His legs resemble the two posts of a well-winch as he totters with them, on the top extremities of which appear to be the branches of a spred-out Ben-tree.

70. Fearing that the approaching night might overtake his eggs and the drizzling of a damp cloud with dripping sides.

71. He circled twice round the nest, then the council of love made him bend his neck and breast over it.

72. Then when the darkness cleared away, and a small headed ostrich ran quickly, resembling a black cloth which is used as for waving.

73. They (the ostrich-chickens) start in the morning like the kids of one who seeks fodder behind them and behind the cockbird taking wide steps, who runs well and roves everywhere.

74. Such is my camel or like a brown sand-grouse whose young remain at Sharaura like things thrown away, like a poor orphan.

75. She flew away from sitting over them after her time of thirsting was complete, her stomach making a noise, and from eggshells in a wayless desert.

76. After two mornings and two complete days had passed since her departure, a distance a sandgrouse travels without relaxing.

77. To a water with tender reeds, among whose watermasses are dark coloured frogs, at the foot of a mountain and above the low ground where water accumulates.

78. At an-Nakhl or Madrak or Thukāma, lowlands which have been watered by low-hanging rain-shedding clouds.

79. Then when the wild sandgrouse approached the water and closed her wing feathers to the body (in alighting) not being scared away

80. At a watering place whose border is void; she does not find anyone there neither the snares of a fowler's net.

81. She quenches the burning thirst which she has concealed and leaves the remains to the swarms of thirsty ones which will arrive.

82. They alight in the low ground sipping the water just as Christians sip the pure spiced wine kept in wine skins.

83. Then they depart sprightly in the evening calling their own names using their slender crops as a carrying vessel for water (to their young).

84. Having the round crop securely fastened against the bend of the neck, in shape like the pod of a colocynth.

85. For they know, and that is their desire, that they would be like camels giving no milk, deploring the death of their young if they do not overtake the approach of the night.

86. Therefore they add to the speed with which they came, various modes of flight out of the store of strengh they possess.

87. They possess an inexhaustable eagerness which guides them, and lasting power like the lasting of the wind, until they alight upon their young.

88. They pass onward and are seen only occasionally, just as the bow of one shooting beyond a limit shoots arrows at a far distance.

89. If hunting falcons were raised upon the land to hunt them, being carried, keen for hunting, or sent after prey,

90. They see their young fastened on both their flanks by their bodies and legs.

91. Then they screatch out of sorrow in the air, while their ooks are dimmed by it and again become clear.

92. Concerning what they are able to do; they see them an arm's length away and they vie with them in flight only the space of a span.

93. No one weakened has ever released a captive; the fetters are fastened on them which neither break nor are loosened,

94. When an unknown sunburnt desert spreads out (before them) where ruin is feared through mirage and evil spirits.

95. They rise to no great height, then a steep ascent lames the beating of their wings and they do not submit with their neck and breast.

96. They adjust their wings to a body which resembles a pounding stone which the waters in the torrent bed have made smooth.

97. They have been made strong by two stretched out sets of wing-feathers the inner feathers resembling Hajrī-arrows which have no notches.

98. Fixed to a breast, firm like a bulky stone of large dimensions which is used for pounding upon.

99. Then they arrived while there is still part of the end of the day left and the beginning of the approaching dark night is troubling them.

100. They approach their meeting-place and they recognize the land marks among the hills and sands.

101. The young called them and they cry out to them, while they do not turn their breast aside, by the sound which they uttered not changing it.

102. Then they hurl down upon them as if they were a bucket

2

which hurls down (into a well) from a joined piece of firm rope.

103. Then they greet them, should they be living, while darkness is overtaking them which has spread already, without clearing up.

104. Then they spend the night giving them to drink in a waterless desert, (the young) struggling like one choking with thirst, till he gradually comes round.

105. Just as a kind mother appeases a child in the cradle with her left hand with sweetmeats made of honey.

106. With the moisture of her mouth which she puts upon a gullet which appears to be painted with the best of saffron.

107. Then the young were ill-fed downy chickens and their homes were in a spacious ground and breeding place.

108. A sandgrouse among sandgrouse which is never weaned, whose dwelling place are the deserts, far away from the rubbish heaps (of settlements).

109. A stallion is not required for their father; for the offspring of their father are speckled eggs which require no food.

110. Smooth ones which are not downy nor ill-fed, not like the ill-paired feathers of an arrow upon the notch of an arrow-shaft.

## N⁰ 2.

### Muzāḥim said also:

1. Do the traces of the dwelling of Ṣafrā' cause emotion in thee this morning? Its bare remains resemble tattooings.

2. In spite of being so long deserted you see them still as new; it is a long time since these settlements were inhabited.

3. Dwelling-places whose inhabitants have gone away, while its tentposts have been left standing.

4. The homestead itself wept over their absence; and my tears flowed. Bnt whom of these two weepers do you blame?

5. Shedding tears, doest thou weep out of lowliness or dislike; or is it another who weeps and sighs over sorrow?

6. My two friends! Is hoariness apparent with him when he weeps? Yet he was known for endurance and blamed for it.

7. The choking tears overcame him, not holding them back, so that they flow from the channels of both eyes.

8. They have gone; so there is no bringing back of what has gone

and is finished! However do change! That they may say: There is one destitute.

9. A young man may outstrip folly, then turn to the opposite of youthful folly; even heedless people have sometimes common sense.

10. And that is only an account of a tribe which has dispersed. They have taken a direction which separates us after living in neighbourliness.

11. They go into the far distance till often recurring events teach one how to break off with a friend.

12. Just as a Yamanite garment is torn into shreds, some in departing were leaving, while others remained.

13. Such is the course of destiny; no one contradicting me when I had a friend who was dear to me.

14. Then what about absence? May God bestow no blessing upon absence! Now after (my) worries she has affairs which are momentous (to me).

15. As if she bore rancour and wanted to harm me and cause anger; she is very unjust indeed.

16. You have a longing to one who has turned away; if it were to kill (me), let it be; and if it were to cure, one stricken with illness would be cured.

17. Therefore comfort the longing of love if a distance which shrinks the necks of riding camels bring thee no nearer to Jadwa

18. By a camel with quick moving forelegs, whose fat has been extracted by haunches firm like a gate made by a man of Hajar, a barren female.

19. A strong camel whose muscles are even like cords, whose frame is seemingly piled up upon the bones, a strong one.

20. Like a wild ass with stripes across his back of the wild animals of al-Ghumair, on whose back and the sides of his neck are scars caused through the bites of jealous rivals.

21. He has pastured at liberty at al-Miḏnabāni and Kutna thistles and luscious herbage growing intertwisted and in full growth.

22. Then he became strong-backed as if it were a strongly twisted halter-rope which is free from the hand and the mouthbit.

23. He sniffs with his two nostrils the hillocks as if he were muzzled preventing him to browse the herbage after having been full of sprightliness.

24. Strong with sturdy back and slim flanks, he is gurgling and braying on the hill tops.

25. He was paired with a female braying in the evenings, a broad backed one, from whom he had driven away the colt, that it became motherless.

26. They both rove about in every even plain and hillock standing in the outspread plain.

27. At the call of summer till the tender nightshade answered to the senna plant, and the winds blew and the stars stood high in the sky.

28. Thirst emaciated them both after dry fodder, till there was nothing left but to go in search of water.

29. Then they departed in the evening like featherless arrows of two Maisir players, they both being dry and thin, though not artificially hardened.

30. In highlands do they go to the water, till there appeared to him when night was falling

31. Bamboo and reed-grass whose stalks are in copious water on high lying ground, so that they are full-grown.

32. When he approached he was afraid of hidden hunters, just like a man who is in fear of punishment and guilty, is in dread of his soul.

33. On the western horizon, while the sun is sending out its last rays, are the red rays of the fading day.

34. Then the Akhdari female ass comes forward in the darkness in spite of the terror of the two Wādīs.

35. But in the hollow of his hunters-hut under a flat rock is a huntsman who often causes wounds to animals who take the lead.

36. Then when she drew near the distance of two hands and offered him the side of her body and her limbs.

37. He stretched a crocked bow which sends its arrows, the middle of it held in the left which shoots far

38. A blue arrowhead, sharpened by hammering, which he whetted and made scharp the previous evening and which had been trimmed.

39. But he missed her; and (the arrow) was blunted by striking the surface of a lying stone, the point bent back and the feathers like tatters.

40. She, however, swung to the left after being so close to death, while he flew ahead like a light arrow, with heavy tread.

41. Then he drives her along as if he were beating upon a shield made ot choice nut-wood.

42. He raises his looks on a high look-out point where there is a large landmark rising into the sky.

43. She displays (in running) udders devoid of milk which look like old brown peppercorns.

44. Like a bow of Sharyān-wood whose middle has no cracks and whose two ends have fissures.

45. Such is my camel or like a brown sandgrouse whom a burning day and summer-wind had caused to long for water.

46. She started firm like a date-stone not weak and feeble nor quickly tired and fatigued.

47. To bring water to downy young ones in a waterless desert who have no other friend if he does not return.

48. To quench the thirst of downy young ones in a desert — he is worthy of blame who places his young in a place like theirs.

49. Lying among small hillocks, their backs resemble the withered remains of plants of a preceding year.

50. When the wind faces her (the sandgrouse) she flies steadily rising but if the wind strikes her in the back she glides along quickly.

51. She moves her shoulders quickly thrusting her chest forward outstripping the leading birds.

52. With a body firm like the spice-box of a woman of Hajar which encloses the perfume of Persian aloe-wood.

53. She comes into sight slantways, and neither in her nor in her flapping wing-feathers is any shirking (the journey).

54. On account of the first signs of night, when already the dark cover of its shade fell, impeding the eyes (from seeing)

55. The occident cast away the day, while the birds were taking shelter in the branches of the ʿIḍāh bushes.

56. A bird in a hurry called to them (the young) and they answered her voice, and they were lying like polo-balls in a hollow.

57. They raise themselves towards the cackling (of the hen) when they hear it, taking short steps, having no bodies of any size.

58. They chatter to (a mother) with short nape of head and thin legs, calling "Qaṭā", an ancient way of talking they have.

59. The desert their home, they resemble a wooden chest of Persian wood which is embellished with drawings on the sides.

60. Then they spend the night with glad eyes (= happy) for they have received a lasting drink of water.

61. A drink from a waterskin which is hung up, with which a fond mother accustomed to give drink to the young has lain down.

62. Are the clan of Sufyān splitting the skin from them, while we are sound and our skin untouched.

63. And you Bani Lubnā and we both possess a district and things sacred to us.

## N⁰ 3.

1. She did not lower herself, till she saw what gladdened her, while the shades of evening were turning and faint.

2. Lowlands, and she goes up where she can draw water, where there are set up snares for those coming to water.

3. The brooks fed by rain-clouds have filled it with water and there are frogs which alternately swim and remain motionless.

4. Then when she has quenched her thirst with the cool water and thirst and worries have vanished from her soul

5. She called out her own name when drinking, then bowlike wingfeathers raise her, the plumage of which is closely fitting.

6. In my heart is a space of love for Ṣafrā᾽, a guarded ground which other maidens cannot encroach upon.

7. There was the tent of love pitched, then he went away with her and the tents of the clan disappeared while the one remained.

8. Hillocks of love did hold him in love to Ṣafrā᾽ after he had been consoled, then he was choked with emotion.

9. Whom love towards them breaks the heart, will die or should he live, he will live in continual illness.

10. Like one that is thirsty leading others to the water who is driven away from the cool drink and from moistening his lips and then is parched with thirst.

## N⁰ 4.

1. Do you think that she will droop her eyes? I have vanquished them by the heavens and him who built them!

## N⁰ 5.

1. Till you move Damkh from its place and the hills of Turbān and the barren ground of Ṭunub.

2. What lies between Najran al-Ḥujūl to the peaks of Ṣāra and waste ground of Kashib.

3. Thy father prevented that the Ribāb-clans let their cattle graze at al Waḥfāni and aḍ-Ḍarab, and he did not what they did.

4. Till thou didst guard against a hard one not hindering him just as a young riding camel guards with the tail against the fierce stallion.

## N⁰ 6.

1. I see that my camels loathe Qusās and that a dwelling place on the hills of as-Sumār and Nāᶜib set them longing.

2. Leave that! But how canst thou help a man enslaved by love against the flare of a flash of lightning which runs along the horizon towards the end of the night.

3. I was sleepless on account of it while my companions were slumbering at the bend of al-Qausāni which is full of Tanḍub bushes.

4. Leaning upon the forelegs of the riding camel; beyond them being the pinnacles of Ashmus, and its flash bewildered the eye of the onlooker.

5. As if its flare between ᶜArwā Sumāra and Sadā in the extending desert

6. Were the sudden appearance of piebald horses or the hand of a Maᶜribī woman who mourns a man fallen in combat beating vehemently mourning rags.

7. At aẓ-Ẓahr and Thalmaʾ is a sweeping rain on account of it pouring over hyenas and aged ibexes.

8. Just as at even in the branches of a willow in the low-land of Ḏū Bīdān green woodpeckers are crying.

## N⁰ 7.

Muzāḥim said to al-Majnūn.

1. Both of us oh Muʿād̲ love Lailā; and in my mouth and thine is the dust of Lailā.

2. I was the partner in the love which was the subject of derangement in thy mind and mine.

3. She has caused disorder to thy heart; then she has deranged my mind and it is stricken with madness.

## N⁰ 8.

1. I gazed, while my companions were at the castles of Ḥajr with eyes casting swift glances sunk under the eyebrows.

2. At the litters of al-Fuḍaila which are rising among the sands while travelling to al-Himāj.

3. Under me is an emaciated camel of ʿĪdī breed, whose fat a strenuous journey has worn away.

4. Whenever the whip stings the veins of her belly and its plumpness shrinks after having been well-fed.

## N⁰ 9.

1. He does not know the severity of winter nor its want and its northwinds have gone and he does not become lean.

## N⁰ 10.

1. Doest thou not ask the remains of a dwelling place, how long it is since they were visited; but how should a desert speak whose upland is waste.

2. They appeared wearied, not withdrawing behind curtains or (white) like a purchased pearl of the sea which the man who obtained it has released from its locked up prison.

3. Like the fan of a native of Dārīn whose wooden handle is continually wafted by the hand of the fan-bearer in the motionless air.

## N⁰ 11.

1. While I was absent I was informed that she had been married

and the wide expanse of the earth seemed to turn round with me.

2. And my heart failed, and yet it had been present, and my inside was at that news on the verge of flying away.

3. Then I said, as I knew that there was no chance of union between us and my eyes were flowing with tears:

4. Oh for the haste of lovers when she was married. And how can a messenger of good tidings inform me of her being repudiated.

5. I am not one who counts up the love towards Lailā to anyone asking, except that I say: "It is very great!"

6. Nine arrows of hers are in the kernel of my heart, and a tenth of my love belongs to all the people.

7. My soul will be quickened after my death many times when she is mentioned; then there will be repeated death and resurrection.

8. I was in anguish wondering at my Lord, that I never possessed her, and my Lord is all knowing concerning a sad lover;

9. That he might have pity over what was left to me by him; and he knows that I am grateful for what he sends to me.

10. If he were to send the coolness of her upper teeth to anyone who was more in need than I, then I am poor indeed.

## N⁰ 12.

1. Art thou every day out of distressing love-sickness gazing towards the high pinnacles of the mountains where Lailā dwells?

2. With eyes dimmed through long weeping, as if they were bleared and their gaze twitching.

3. They are filled with longings, then when wearied of wishing a profuse shower of tears bursts forth,

4. Just as scattered pearls disperse to my ruin after being firmly stringed upon a twisted thread.

## N⁰ 13.

1. Then try both to get to know and say: A relative who is yearning has imposed upon us heavy task concerning your affairs.

2. Then if she asks for a sign, let her know one day and say: "The wood has been cut while green".

## Nº 14.

1. With a journey to a far distance, through the haste of which the skins of the Mahrī camels are oozing with dark moisture.

2. On the track of the Juʿfi for a time, and since he went away in hurried march four (nights) have pasted.

3. Then they shouted like birds from a high-towering strong (female camel), whose guide was armed with spear and sword.

## Nº 15.

1. Do you know a home at al-Gharrāni deserted by the tribe, over which whirlwinds have swept.

2. East and North wind racing over it, while at times the gusts of the howling Southwind arrest their course.

3. There I stood and did not satisfy my desires, nor was I full of endurance and then departed.

4. The whole morning till the remainder of the decreasing shade of summer seeks shelter under her hips.

5. And my companions said after being forbearing for a long time: "Why art thou staying here at this homestead."

6. And they said: "Let her know the stations of Minā!" But how do I know everyone who visits Minā.

7. Never shall I forget the night at the bend of the valley when she walked to me, while my companions made their camels lie down and were standing about.

8. Therefore is my grief for her like the grief of one whose camel has gone astray at Mecca, and nobody turns to him in compassion.

9. No dark grape on the heights of Tabāla, a ripe one which the hands of the harvesters bend down,

10. Is sweeter than her mouth, though I have not tasted it; but I well know birds and mankind.

11. Slanderers have not been idle till they cast us apart and one heart turned away from another.

12. No mother of a gazelle with dark stripes which grazed freely at Qurrā the ripe berries of the Arak tree.

13. If she were to turn in friendliness to a white-legged ibex which climbs on the peaks of Ash-Sharā, whom fears have driven away,

14. He would stand still with downcast eyes, the enchantement and charming words of Jadwa would bring him down.

15. Like the lance of Murran (wood is she) under whose shade runs a brook fed by the waters of billowing rivers.

16. With full curls over a smooth face and eyes (bright) like a polished Heraclean goldcoin.

17. Bashām and Nab$^{c}$ trees, then the place where he puts his head are puddles of water and drippings at the rockside which abundant rains have replenished.

18. Shouting "Ḥayyahalā" they drive before them the riding camels in front of other camels in headlong race.

19. The bend of her neck is like that of a male camel with strong back and where the chin ends are tufts of hair like wings.

20. He stops like a champion and when warriors encounter, he snatches (the opponent) with vigour.

21. A desert of deserts flaring in the sunlight, whoever strays in it from the right path will meet with a miserable death.

22. A generous man at a time when the ladles in the hands of the tall chieftains prepare (to plunge themselves) into the cistern of bounty.

## N⁰ 16.

1. Remembering Hād-bushes they longed for the shades of Khaṭma and Mārid whose bare ground is scattered with flint stones.

2. Lands where you meet the wandering (antilope) who resembles in brightness a coat-of-mail, the neckband of which is shining.

3. On every hill of deep sand, if you were to ascend it, runs half down the crumbling fine sand.

## N⁰ 17.

### Describing a Mule.

1. Stupid towards him who trains him, except that he is continually defiling his stall with dung.

## N⁰ 18.

1. He hit his breasts with a narrow-bladed sword with flaring edge which resembled the ray of the rising sun.

2. Then they came both to the marshes of Ṣuʿāʾid and Tathlīth on a march which stretched the spines of the full grown camels.

3. And they did not slacken the pace till they reached the Banū Asad and Banu ʿIjl in their homes.

4. They had shorthaired horses of the offspring of Mukhālis and Aʿwaj followed by aged camels and milchcamels.

## N⁰ 19.

The vultures of Shamāmi are standing over them (the slain) together with the eagles of Yaḏbul.

## N⁰ 20.

1. I gazed at the mouth of the river of Ḥarsāni, while the mirage of the morning was quavering over the edges of the mountain peaks,

2. With weary eyes whose tears had been exhausted through being near dear friends and then losing them.

3. When despair hindered them from seeing the Ḥimā of an-Nīr did their well pour forth the tears of the eye.

4. Oh! Laila if thy home should keep thee far away from us, and the soul gets weary in thinking of thee,

5. But how many, how many tears have I held back, which flowed quickly upon the sleeve of my garment.

6. My two friends, are there no means of which you know which can bring us nearer to Laila?

7. Behold on the heights of al Akhshabāni is an Arāk tree with shade round it, from which war has driven me away;

8. And its branches, if it were possible to make harvest, is fruit which a harvester might pluck, if he could reach up to it.

9. Reared up with tender care upon its upmost twigs, its phantom coming to me every eventide.

10. Trifling is to Lailā a soul which she has captured, and then the marriage of Lailā at the time when she was travelling away.

11. They have imprisoned her body, but people wanted to make profit whose possessions were only very few.

12. And behold with the camel riders who have departed is a summercloud which the north wind is shaking.

N⁰ 21.

1. When it (the wind) sweeps over the traces of a dwelling-place, no tent-peg remains to be seen any longer than a thing by which an oath is expiated.

N⁰ 22.

1. Oh heart! which is clinging in longing to Lailā like a boy whose amulets have not yet been cut off,

2. Recover! Other lovers have recovered and it is time for thee to-day to meet a doctor with whom thou canst agree.

3. Verily nothing happening makes thee forget Lailā nor a meeting which has occurred a long time ago.

N⁰ 23.

1. I see that seven are trying to make love to Lailā, each one being under obligation towards her.

2. Then I east my lot among them when they were bewildered, but all that I gained was that I remained the eighth.

3. I used to be easily discontented, hating to see a partner with an ungainly woman who has a compliant companion.

4. Thus you see her one day faithful to her promises, yet another day she practises the faith of the son of Khākān.

5. Hand in hand with him who is present to the eye, but the pledge of him whom the eye does not see is wrongfully appropriated.

6. As if there had not passed events between me and ʿAbd Allāh so supple that the days of the past have bent them.

7. And as if we were not pursuing women in litters beyond al-Hajūn with whom light and dark-coloured Mahrī camels were vieing in their race.

8. Women of the highest tribe of ʿUmair ben ʿĀmir, healthy in body, but with languid eyes,

9. Who pretended not to know me as a friend, but when they knew me they appeared resplendent with shining foreheads.

10. And they said: Hasten both, we do not have fear of a spy and rejoice in a night of happiness, which we had never thought of.

11. Then we came quickly like two who are parted and meet one another, who mount a solitary place far away from the camp.

12. We spent the night as companions not tasting anything unlawful, nor was anyone niggardly with what is permitted.

13. Shaking the right hands we estimated their touch a cure for the burning thirst which we had suffered so long.

14. We spent the night, our hands being our pillows, while above us were spread mantles and raised up Yamanite Birka-cloth which we do not spare as if it were a treasure.

15. Then when the rising gleam of dawn appeared, which was hostile to friends of whom only their companion could escape.

16. The sighings of love of each lover were evident, as also of the women kept behind curtains who are not endowed with patience to help them.

17. They were prostrate in the litters, while the white camels travelled with us in the waterless desert, where they have to be content with crisp dry fodder.

## N⁰ 24.

1. Mughallis came to me with the parchment of the Amīr; then the parchment of the Amīr frightened my heart.

2. And I said to him: "Not welcome art thou, sent to me, nor as a man bringing to me a call from thy Amīr.

3. Are not the mountains of al-Qahr towering above him and the slopes of ʿArwa and al Wiḥāf just as they were.

4. I fear that my failings have been enumerated at his gate and what backbiters have prepared for me to cause slipping.

5. And I do not desire to wait for the outcome of the affair, after my ankle and foot have got into the mud in a wayless place.

6. When an evil eye was cast upon him did I trace back his descent to another than his father and I pretended to forget an enchanter to protect him.

7. He cleared away a torn (garment) like a mantle, then made apparent his resemblances (with his father) hump-backed bones covered with garments.

N⁰ 25.

### Description of the Sandgrouse.

1. As for the sandgrouse I shall describe it with a description which agrees with its appearance.

2. Earless with a beak, the feathers with stripes, the outer wing feathers black, the inner ones yellow.

3. They take the yellow (water) to a nesthole near their hillock, in such small quantities that a tadpole would not find room in it.

4. Giving water to two weaklings in a waterless desert whose food is brought in the hole of the throat above the collar-bones.

5. As if a bag fastened with a strap well in front of her breast, or the pod of a colocynth, which has not been gathered.

6. She crosses where she has not pass rising high, nor come low to the nearest place of flying.

7. Till when they two were ready for the time (of feeding) and she was wanted to be present they heard the sound of wings which would cover them.

8. Then they (the young) lift up their eyes which are not very piercing; their chins being over the edge of the sides of their cradle.

9. They stretch upwards towards her their eager mouths to make her let down to them the gift from her mouth.

10. As if their mouths when they stretch them to receive their gifts were painted with saffron at the bottom.

11. Tiny beings who broke away the fragments of the egg-shells from their downs which are ash-grey underneath and white on the top.

12. They tottered when they rose, then they took steps upon thin (legs) with swaying joints.

13. The legs on account of their weakness are almost bent as grass-stalks whose top-growth is not strong.

14. I do not complain about what the times have taken of my wealth, except that I dont see to whom shall I make a complaint.

15. Dalham [1]) has done memorable deeds which are well-known; behold those who strive after deeds are counted.

16. Its pillar rises from the Banū La'ī and Jumāna the lintels of which have never been brought low.

17. His father raised for him (a place) in the homes of glory. He who does not build up is not like a builder.

18. Her beak is (hard) like the kernel of a tough date which a clever handed man has trimmed.

19. She walks quickly like a maiden of the clan towards the sheltering curtains in guard against the people.

20. When it appeared to her, she flew knowing that it was getting dusk and that the tribe would overcome her.

21. What is exciting thy eye? Or have the traces of a homestead looking like a worn-out mantle caused it to weep?

22. Ghumaima does not keep word in what she has promised, and thy heart will not forget her until death.

N° 26.

1. She is only dressed in a waistwrapper and an undergarment; during the raid of the son of Hammām upon the tribe of Khathʿam.

N° 27.

1. Their rank and their face light up the way for them.

---

[1]) Dalham of the clan of La'ī is stated to have killed aḍ-Ḍaḥḥāk b. Qais at Kafartūthā after the battle of Marj Rāhiṭ in 65 AH. Agh VII. 162.

# فهرسة أسماء الأماكن

# فهرسة الأَسْمَاء

ومنها

١٨ مِنْقَـارُهَا كَنَوَاةِ ٱلقَسْبِ قَلَّمَهَا   بِمِبْرَدٍ حَـاذِقُ ٱلكَفَّيْنِ يَبْرِيهَا

١٩ تَمْشِي كَمَشْيِ فَتَاةِ ٱلحَيِّ مُسْرِعَـةً   حِـذَارَ قَوْمٍ إِلَى سِتْرٍ يُوَارِيهَا

٢٠ لَمَّا تَبَدَّى لَهَا طَارَتْ وَقَدْ عَلِمَتْ   أَنْ قَدْ أَظَلَّ وَأَنَّ ٱلحَيَّ غَاشِيهَا

٢١ مَا هَاجَ عَيْنَكَ أَمْ قَدْ كَانَ يُبْكِيهَا   مِنْ رَسْمِ دَارٍ كَسَحْقِ ٱلبُرْدِ بَاقِيهَا

٢٢ فَلَا غُنَيْمَةُ تُوفِي بِـٱلَّذِي وَعَدَتْ   وَلَا فُؤَادُكَ حَتَّى ٱلمَوْتِ نَاسِيهَا

---

N° 26.

ويُرْوَى لِمُزَاحِمٍ العُقَيْلِيّ رواه ابن الأعرابيّ له فى نوادره وأنشده سِيبَوَيْهِ لِحُمَيْد بن ثور وليس له والبيت للطَّمَّاح بن الأَعْلَمِ بن خُوَيْلد العُقَيْلىّ

١ وَمَاهِيَ إِلَّا فى إِزَارٍ وعِلْقَـةٍ   مُغَارَ ٱبْنِ هَمَّـامٍ عَلَى حَيِّ خَثْعَمَا

---

١ ويُرْوَى إِلَّا ذَاتُ إِتْبٍ مُفَرَّجٍ * وفى كتاب الجيم لأبى عمرو فى إِزَارٍ وشَوْذَرٍ وقال ابن بَرِّىّ العلقة الشوذر وأنشد البيت *

---

N° 27.

روى المُرْتَضَى فى أماليه لِمُزَاحِمٍ وهو منسوب لِلَقِيط بن زُرَارَةَ فى كتاب الحيوان للجاحِظِ

أَضَاءَتْ لَهُمْ أَحْسَابُهُمْ وَوُجُوهُهُمْ

تم تم

تم

---

١٨-١٩) Aġ VII. 161 after v. 2. ٢٠) Aġ 159,10 before v. 6. ٢١-٢٢) Aġ VII. 159,13.14 after v. 3. N° 26) TA *V* علق, Sībaw. ed. Calcutta p. 123 (Ḥumaid). N° 27) Murtaḍā I. 187,1 — Ḥayawān III. 29,15.

٥ كَأَنَّ مَجْلُوزَةً قُدَّامَ جُؤْجُؤِهَا ... أَوْ جِرْوَ حَنْظَلَةٍ لَمْ يَغْدُ وَاعِيهَا

٦ تَشْتَقُّ فِي حَيْثُ تَنْفُذُ مُصْعِدَةً ... وَلَمْ نُصَوِّبْ إِلَى أَدْنَى مَهَاوِيهَا

٧ حَتَّى إِذَا ٱسْتَأْنَيَا لِلْوَقْتِ وَٱحْتُضِرَتْ ... تَحَرَّسَا الوَحْيَ مِنْهَا عِنْدَ غَاشِيهَا

٨ فَرَفَّعَا مِنْ شُؤُونٍ غَيْرِ زَاكِيَةٍ ... عَلَى لَدِيدَيْ أَعَالِي المَهْدِ أُلْحِيهَا

٩ مَدَّا إِلَيْهَا بِأَفْوَاهٍ مُيَسَّرَةٍ ... صُعْرًا لِيَسْتَنْزِلَاهَا الرِّزْقَ مِنْ فِيهَا

١٠ كَأَنَّهَا حِينَ مَدَّاهَا لِرِزْقِهِمَا ... طَلَى بَوَاطِنَهَا بِالوَرْسِ طَالِيهَا

١١ حَثْلَيْنِ رَضًّا رُفَاضَ القَيْضِ عَنْ زَغَبٍ ... وُرْقٍ أَسَافِلُهَا بِيضٍ أَعَالِيهَا

١٢ تَرَأَّدَا حِينَ قَامَا ثُمَّتَ ٱخْتَطَيَا ... عَلَى نَحَائِفَ مَيَّادٍ مَجَاثِيهَا

١٣ تَكَادُ مِنْ لِينِهَا تَنْأَدُ أَسْؤُقُهَا ... تَأَوُّدَ الرَّبْلِ لَمْ نَعْرُدْ نَوَامِيهَا

١٤ لَا أَشْتَكِي نَوْشَةَ الأَيَّامِ مِنْ وَرَقِي ... إِلَّا إِلَى مَنْ أَرَى أَنْ سَوْفَ يُشْكِيهَا

١٥ لِدَلْهَمٍ مَأْثُرَاتٌ قَدْ عُرِفْنَ لَهُ ... إِنَّ المَآثِرَ مَعْدُودٌ مَسَاعِيهَا

١٦ تَنْمِي بِهِ مِنْ بَنِي لَأْيٍ دَعَائِمُهُ ... وَمِنْ جُمَانَةَ لَمَّ تَخْضَعْ سَوَارِيهَا

١٧ بَنَى لَهُ فِي بُيُوتِ المَجْدِ وَالِدُهُ ... وَلَيْسَ مَنْ لَيْسَ يَبْنِيهَا كَبَانِيهَا

---

٥ ويروى كَأَنَّ هِنْدِيَّةً مِنْ فَوْقِ جُؤْجُؤِهَا *

٩ ويروى: بأفواهٍ مُزَيَّنَةٍ ... صَعْدًا لِيَسْتَنْزِلَا الأَرْزَاقَ مِنْ فِيهَا

١٢ ويُرْوَى: حِينَ قَامَتْ ثُمَّتَ ٱخْتَطَبَا ... على نَجَائِفَ مَنْآدٍ مَحَانِيهَا

---

٥) So Qālī. Iht — Aġ VII. 161 كأنّ هيدبة .. لم يعد راميها. ٦) So Qālī — Iht, Aġ لم تبعد Aġ: أدنى مَآوِيهَا. ٧) So Qālī — Aġ تَوَجَّسَا. ٨) So Qālī — Iht ذاكية لذيذى, Aġ ذاكية .. أدحيها ٩) So Qālī — Iht, Aġ as variant, only Iht مُبَشَّرَةٍ. ١٠) So Qālī — Iht, Aġ l. c. لِحَنْأَتِهَا. ١١) So Qālī — Iht رُفاض البَيْضِ
١٢) So Qālī — Iht as variant; also Aġ except نحائف. ١٣) So Qālī — Iht الرَّمْل لم نعرم. ١٦) So Qālī — Iht دَعَائِمُهُ.

## N° 25.

## ويُرْوَى لمُزَاحِمٍ هذه القصيدة فى صفة القطا

[قال القالى فى أماليه: قال أبو بكر بن دُرَيْد قال أبو عثمان الأُشْنَانْدَانِىّ كثر مُدَّعُو هذه القصيدة فما أدرى لمن هى وكان أبو عبيدة يصحّحها لعُلَيْلِ بن الحجّاجِ الهُجَيْمِىّ] [وقال صاحب كتاب الأغانى: هـذا الشعر مختلف فى قائله ينسب الى أَوْس بن غلفاء الهُجَيْمىّ والى مُزَاحِم العقيلىّ والى العبّاس بن يزيـد بن الأَسْود الكِنْدِىّ والى العُجَيْر السَّلُولىّ والى عمرو بن عقيل بن الحجّاج الهُجَيْمىّ وهو اصحّ الأقوال رواه ثعلب عن أبى نصر عن الأصمعى] ويُرْوَى هـذه القصيدة فى كتاب الأختيارين اختيار الأصمعى والمفضّل لسَوَّار بن المُضَرَّب أحد بنى سعد بن كلاب] وقال صاحب كتاب الأغانى فى موضع آخر أنشد ثعلب عن أبى حاتم عن الأصمعىّ أن أبا الحُضَيْر أنشده لعمرو بن عقيل بن الحجّاج العُقَيْلىّ]

١ أَمَّا القَطَاةُ فَإِنِّى سَوْفَ أَنْعَتُهَا    نَعْتًا يُوَافِقُ نَعْتِى بَعْضَ مَا فِيهَا

٢ سَكَّاءُ مَخْطُومَةٌ فى رِيشِهَا طَرَقٌ    سُودٌ قَوَادِمُهَا صُفْرٌ خَوَافِيهَا

٣ تَنْتَاشُ صُفْرًا بِأُفْحُوصٍ بِقُنَّتِهَا    يَكَادُ يَأْزِى عَلَى الدُّعْمُوصِ آزِيهَا

٤ تَسْقِى رَذِيَّيْنِ بِالمَوْمَاةِ قُوتُهُمَا    فِى ثُغْرَةِ النَّحْرِ مِنْ أَعْلَى تَرَاقِيهَا

---

٢ ويروى

صَفْرَاءُ مَطْرُوقَـةٌ فى رِيشِهَا خَطَبٌ    صُفْـرٌ مَقَادِيمُهَا سُودٌ خَوَافِيهَـا

ويروى

سَكَّاءُ مَخْطُوطَةٌ فى رِيشِهَـا طَرَقٌ    صُهْبٌ قَوَادِمُهَـا كُدْرٌ خَوَافِيهَـا

٣ ويُرْوَى تَنْتَاشُ صَفْرَاءَ مَطْرُوقًا بَقِيَّتُهَا قَدْ كَادَ *

---

N° 25) Qālī III. 215 (v. 1—17). Aġ VII. 158 ult. ff. (v. 1. 2. 20. 6. 3. 21. 22). Iht Ms. India Office N° 7 (v. 1—7). Aġ VII. 161, 17 (v. 1. 2. 18. 19 3—17).

[1] Aġ VII. 158 منها بَعْضَ, Ḥayawān V. 167 (anon). [2] So Qālī, Ḥayawān V. 167. Iht, Aġ VII. 161 (قوادمها). Aġ VII. 158. [3] So Qālī. Iht; Aġ VII. 161.

[4] So Qālī — Aġ l. c. من أعلى.

١٦ بَدَتْ زَفَرَاتُ الحُبِّ مِنْ كُلِّ وَامِقٍ     وَمَحْجُولَةٍ لَمْ نُعْطَ صَبْرًا يُعِينُهَا
١٧ فَأَصْبَحْنَ صَرْعَى فِى الحِجَالِ وَأَصْبَحَتْ     بِنَا العِيسُ فِى المَوْمَاةِ جَعْدًا لَجِينُهَا

---

Nº 24.

## وقال أيضًا

١ أَتَانِى بِقِرْطَاسِ الأَمِيرِ مُغَلِّسٌ     فَأَفْزَعَ قِرْطَاسُ الأَمِيرِ فُؤَادِيَا
٢ فَقُلْتُ لَهُ لَا مَرْحَبًا بِكَ مُرْسَلًا     إِلَىَّ وَلَا لِى مِنْ أَمِيرِكَ دَاعِيَا
٣ أَلَيْسَتْ جِبَالُ القَهْرِ قُعْسًا مَكَانَهَا     وَأَكْنَافُ عَرْوَى وَالوِحَافُ كَمَاهِيَا
٤ أَخَافُ ذُنُوبِى لَا تُعَدُّ بِبَابِهِ     وَمَا قَدْ أَزَلَّ الكَاشِحُونَ أَمَامِيَا
٥ وَلَا أَسْتَرِيمُ عُقْبَةَ الأَمْرِ بَعْدَمَا     تَوَرَّطَ فِى بَهْمَاءَ كَعْبِى وَسَاقِيَا
٦ إِذَا شَهِقَتْ عَيْنٌ عَلَيْهِ عَزَوْتُهُ     لِغَيْرِ أَبِيهِ أَوْ تَنَسَّبْتُ رَاقِيَا
٧ جَلَا هَتِكًا كَالرَّبْطِ عَنْهُ فَبَيَّنَتْ     مَشَابِهُهُ حُدْبَ العِظَامِ كَوَاسِيَا

---

٣ عَرْوَى قارة فى بلاد بنى ذُهْلٍ هكذا قال أبو عبيدة وقال الأصمعى هى هضبة وهذه كلّها مواضع متدانية *
٦ قال الأصمعى يقال شَهِقَت عينُ الناظر عليه اذا أصابه بعَيْنٍ * أجبر أنّه اذا فتح إنسانٌ عينه عليه فخشيتَ ان يصيبه بعينه قلتَ هو هجينٌ لِأَرُدَّ عينَ الناظر عنه وإعجابه به *
٧ أى استبانت مشابهُ أبيه فيه * ثَوْبٌ هَتِكٌ مُمَزَّقٌ

---

Nº 24. ١-٥) Aġ XVII. 151; Yāqūt IV. 209 = Cairo VIII. 190.

٢) Yāqūt وَلَا لَبَّى أَمِيرَكَ.

٣) So Bekrī 651 — Aġ وعَرْوَى وأجْبالٌ لَدَيْهَا كَمَاهِيَا Yāqūt وعَرْوَى وأجبال الوِحَافِ.

٥) Yāqūt يَهْمَاءَ; Aġ كَفِّى.

٦) LA XII. 59.     ٧) LA XII. 393; TA VII. 193.

١ أَفِقْ قَدْ أَفَاقَ العَاشِقُونَ وَقَدْ أَنَى  لَكَ اليَوْمَ أَنْ تَلْقَى طَبِيبًا تُلاَئِمُهْ
٢ أَجِدَّكَ لاَ تُنْسِيكَ لَيْلَى مُلِمَّةٌ  تُلِمُّ وَلاَ عَهْدٌ يَطُولُ تَقَادُمُهْ

---

## N⁰ 23.

## وقال مُزَاحِمٌ العُقَيْلِيُّ

١ أُرَى سَبْعَةً لِلْوَصْلِ يَسْعَوْنَ كُلُّهُمْ  لَهُ عِنْدَ لَيْلَى دِينَةٌ يَسْتَدِينُهَا
٢ فَأَلْقَيْتُ سَهْمِى وَسْطَهُمْ حِينَ أَوْخَشُوا  فَمَا صَارَ لِى مِنْ ذَاكَ إِلَّا ثَمِينُهَا
٣ وَكُنْتُ عَزُوفَ النَّفْسِ أَشْنَأُ أَنْ أُرَى  عَلَى الشِّرْكِ مِنْ وَرْهَاءَ طَوْعٍ قَرِينُهَا
٤ فَيَوْمًا تَرَاهَا بِالعُهُودِ وَفِيَّةً  وَيَوْمًا عَلَى دِينِ ٱبْنِ خَاقَانَ دِينُهَا
٥ يَدًا بِيَدٍ مَنْ جَاءَ بِالعَيْنِ مِنْهُمُ  وَمَنْ لَمْ يَجِئْ بِالعَيْنِ حِيزَتْ رُهُونُهَا

ومنها

٦ كَأَنِّى وَعَبْدَ اللهِ لَمْ نَسْرِ بَيْنَنَا  أَحَادِيثُ يَثْنِى سَالِفَ الدَّهْرِ لِينُهَا
٧ وَلَمْ نَطَّلِبْ دُونَ الحَجُونِ ظَعَائِنًا  نُبَارِى بِهَا أُدْمُ المَهَارَى وَجُونُهَا
٨ ظَعَائِنَ مِنْ عُلْيَا عُمَيْرِ بْنِ عَامِرٍ  مُصَحَّحَةَ الأَجْسَادِ مَرْضَى عُيُونُهَا
٩ تَنَكَّرْنَ مِنْ أُنْسِىٍ فَلَمَّا عَرَفْنَنِى  بَدَتْ كُلُّ مِبْهَاجٍ أَغَرَّ جَبِينُهَا
١٠ وَقُلْنَ ٱعْجِلاَ لاَ عَيْنَ نَخْشَى وَأَبْشِرَا  بِلَيْلَةِ سَعْدٍ غَابَ عَنَّا ظَنُونُهَا
١١ فَجِئْنَا كَمَا ٱنْقَضَّ الفَرِيقَانِ أَشْرَفَا  عَلَى خَلْوَةٍ نَأَى مِنَ الحَىِّ بِينُهَا
١٢ فَبِتْنَا نَدَامَى لَيْلَةٍ لَمْ نَذُقْ بِهَا  حَرَامًا وَلَمْ يَبْخَلْ بِحِلٍّ ضَنِينُهَا
١٣ صِفَاحًا بِأَيْمَانٍ نَرَى أَنَّ مَسَّهَا  شِفَاءُ الصَّدَى مِنْ غُلَّةٍ طَالَ حِينُهَا
١٤ وَبِتْنَا وَأَيْدِينَا وِسَادٌ وَفَوْقَنَا  رِيَاطٌ وَعَالِى بِرْكَةٍ لا نَصُونُهَا
١٥ فَلَمَّا بَدَا صَادٌ مِنَ الصُّبْحِ سَاطِعٌ  عَصَى خُلَّةً لَمْ يَنْجُ إِلَّا قَرِينُهَا

---

N⁰ 23. ١-٥) Maǧmuʿat-al-Maʿani 56; I. Sallām, Ṭabaqāt 152 (Yazīd b. aṭ-Ṭathariyya).
٦-١٧) I. Sallām, Ṭabaqāt p. 150—151.

٢ بِمُنْقَبَةِ الأَجْفَانِ أَنْفَدَ دَمْعَهَا   مُقَارَبَةُ الآلَافِ ثُمَّ زِيَالُهَا
٣ فَلَمَّا نَهَاهَا اليَأْسُ أَنْ تُؤْنِسَ الحِمَى   حِمَى النِّيرِ خَلَّى عَبْرَةَ العَيْنِ جَالُهَا
٤ أَيَا لَيْلَ إِنْ تَشْحَطْ بِكِ الدَّارُ غَرْبَةً   سِوَانَا وَيُعْيِى النَّفْسَ فِيكِ آحْتِيَالُهَا
٥ فَكَمْ ثُمَّ كَمْ مِنْ عَبْرَةٍ قَدْ رَدَدْتُهَا   سَرِيعٌ عَلَى جَيْبِ القَمِيصِ آنْهِلَالُهَا
٦ خَلِيلَىَّ هَلْ مِنْ حِيلَةٍ تَعْلَمَانِهَا   يُقَرِّبُ مِنْ لَيْلَى إِلَيْنَا آحْتِيَالُهَا
٧ فَإِنَّ بِأَعْلَى الأَخْشَبَيْنِ أَرَاكَةً   عَدَتْنِى عَنْهَا الحَرْبُ دَانٍ ظِلَالُهَا
٨ وَفِى فَرْعِهَا لَوْ يُسْتَطَاعُ جَنَاتُهَا   جَنًى يَجْتَنِيهِ المُجْتَنِى لَوْ يَنَالُهَا
٩ مُنَعَّمَةً فِى بَعْضِ أَفْنَانِهِ العُلَى   يَرُوحُ عَلَيْنَا كُلَّ وَقْتٍ خَيَالُهَا
١٠ هَنِيئًا لِلَيْلَى مُهْجَةٌ ظَفَرَتْ بِهَا   وَتَزْوِيجُ لَيْلَى حِينَ حَانَ آرْتِحَالُهَا
١١ فَقَدْ حَبَسُوهَا مَحْبَسَ البَدْنِ وَآبْتَغَى   بِهَا الرِّبْحَ أَقْوَامٌ تَسَاخَفَ مَالُهَا
١٢ وَإِنَّ مَعَ الرَّكْبِ ٱلَّذِينَ تَحَمَّلُوا   غَمَامَةَ صَيْفٍ زَعْزَعَتْهَا شَمَالُهَا

---

N⁰ 21.

## وقال مُزَاحِمُ بن أَحْمَرَ وذكر الريح

١ إِذَا عَصَفَتْ رَسْمًا فَلَيْسَ بِدَائِمٍ   بِهِ وَتِدٌ إِلَّا تَحِلَّةَ مُقْسِمِ

---

١ يقول لا يثبت الوتد الا قليلا كتحلّة القسم لأنّ هبوب الريح يقلعه

---

N⁰ 22.

## وقال مُزَاحِمُ بن الحارث المجنون

١ أَلَا أَيُّهَا ٱلْقَلْبُ ٱلَّذِى لَجَّ هَائِمًا   وَلِيدًا بِلَيْلَى لَمْ تَقَطَّعْ تَمَائِمُهْ

---

٢) Aǵ l. c. بمنسقية اكثر, Yāqūt II. 242 مُفَارَقَةُ   ٣) Aǵ l. c. البئر حلى, Yāqūt II. 242.   ٤-٥) Aǵ l. c.   ٦) Yāqūt I. 163; TA Ia. 248 تقرّب إلّي; Aǵ l. c.   ٧) Aǵ l. c., Yāqūt l. c., TA l. c.   ٨) Aǵ l. c., Yāqūt l. c. يُستطاب جَنَابُهَا   ٩) Yāqūt l. c.   ١٠-١٢) Aǵ l. c.   N⁰ 21 ١) Murtaḍā III. 139.   N⁰ 22 ١-٢) Aǵ. I. 168.

## N° 18.

### وقال مُزَاحِمٌ

١ أَصَابَ رَقِيقَيْهِ بِمَهْوٍ كَأَنَّهُ شُعَاعَةُ قَرْنِ الشَّمْسِ مُلْتَهِبَ النَّصْلِ

٢ فَصَارَا مِنَ المِلْحَيْنِ مِلْحَىْ صُعَائِدٍ وَتَثْلِيثَ سَيْرًا يَمْتَطِى فِقَرَ البُزْلِ

٣ فَمَا قَصَّرَا فِى السَّيْرِ حَتَّى تَنَاوَلاَ بَنِى أَسَدٍ فِى دَارِهِمْ وَبَنِى عِجْلِ

٤ يَقُودَانِ جُرْدًا مِنْ بَنَاتِ مُخَالِسٍ وَأَعْوَجَ يُقْفَى بِالأَجِلَّةِ وَالرُّسْلِ

---

١ رِحصْنَا الرجُل رَقِيقَاهُ

٢ تثليث موضع ببلاد بنى عقيل وصُعَائِدُ جبل هناك

٤ مُخَالِسٌ حصَانٌ من خيل العرب معروف

---

## N° 19.

### وقال أيضًا

١ نَظَلُّ نُسُورٌ مِنْ شَمَامٍ عَلَيْهِمُ عُكُوبًا مَعَ العِقْبَانِ عِقْبَانِ يَذْبُلِ

---

١ يقال طيرٌ عَكوبٌ وعُكوفٌ والباء لغة بنى خَفَاجةَ من بنى عُقَيْل *

---

## N° 20.

### وقال مُزَاحِمٌ العُقَيْلِىُّ

١ نَظَرْتُ بِمَفْضَى سَيْلِ حَرْسَيْنِ وَالضُّحَى يَسِيلُ بِأَطْرَافِ المَخَارِمِ آلُهَا

---

١ حَرْسٌ من مياه بنى عُقَيْل بنجد * ويروى حُرْشَيْنِ وهما جبلان *

---

N° 18 ١) LA XI. 446; TA VI. 359. ٢) Bekrī 193; Yāqūt IV. 630 = Cairo VIII. 147. ٣) Bekrī l. c. Yāqūt. l. c. ٤) LA VII. 367; TA IV. 139—Yāqūt l. c. يقودون.

N° 19) LA II. 117, TA I. 116. N° 20 ١) Aġ. XVII. 151; Yāqūt II. 240; II. 242—Yāqūt II. 240 يلوح; Yāqūt II. 242 حُرْشُيْن — Aġ. نَزَلْتُ and يَسِيرُ بأيّام المحارم

٢٠ وَيُضْرِبُ إِضْرَابَ الشُّجاعِ وَعِنْدَهُ إِذَا مَا ٱلْتَقَى الأَبْطَالُ خَطْفٌ مُزَاقِفُ
٢١ فَلاَةٌ فَـلاً لَمَّاعَةٌ مَنْ يَجُرْ بِهَـا عَنِ القَزْدِ تُجْحِفْهُ المَنَايَا الجَوَاحِفُ
٢٢ جَوَادٌ إِذَا حَوْضُ النَّدَى شَمَّرَتْ لَهُ بِأَيْدِى اللَّهَامِيمِ الطِّوَالِ المَغَارِفُ

٢٠ المُزاقِفُ الذى يتزقّف الكُرَة
٢١ القَزْدُ القصد فى لغة بنى عقيل
٢٢ خيل مَغارِفُ كأنها تغرف الجرى وفارسٌ مِغْرَفٌ *

## N° 16.

### وقال مُزَاحِمٌ العُقَيْلِىُّ

١ دَعَاهُنَّ ذِكْرُ الحَاذِ مِنْ رَمْلِ خَطْمَةٍ فَمَارِدُ فِى جَرْدَائِهِنَّ الأَبَـارِقُ
٢ بِلاَدًا بِهَا تَلْقَى الأَذَبَّ كَأَنَّهُ بِهَـا سَابِرِىٌّ لاَحَ مِنْـهُ البَنَائِقُ
٣ بِكُلِّ نَقًى وَعْثٍ إِذَا مَا عَلَوْتَـهُ جَرَى نَصَفًا هَيْلاَنُـهُ المُتَسَاوِقُ

١ الحاذة شجرة يألفها بَقَرُ الوَحْشِ *
٢ أراد تلقى الذَّبَّ فقال الأذبّ لحاجته *
٣ الهَيْلانُ ما انهالَ من الرمل اى سالَ *

## N° 17.

### وقال مُزَاحِمٌ العُقَيْلِىُّ يصف بِرْذَوْنًا

١ ثَقِيلٌ عَلَى مَنْ سَاسَـهُ غَيْرَ أَنَّهُ مِثَلٌّ عَلَى آرِيِّـهِ الرَّوْثَ مِنْثَلُ

١ قال الأحمر يقال لكلّ حافر ثَلَّ ونَثَلَ إذا رَاثَ فهو مِنْثَلٌ *

٢٠) LA XI. 38; TA VI. 130. ٢١) LA XII. 14; TA II. 469. ٢٢) TA VI. 209.
N° 16 ١) LA V. 21. ٢) LA I. 367; TA Ia. 264. ٣) LA XIV. 239; TA VIII. 176.
N° 17 ١) TA VIII. 127 = LA XIV. 169 (anon.); XVI. 96 (2. hemist. anon.).

٨ فَوَجْدِى بِهَا وَجْدُ المُضِلِّ بَعِيرَهُ بِمَكَّةَ لَمْ تَعْطِفْ عَلَيْهِ العَوَاطِفُ
٩ فَمَا عِنَبٌ جَوْنٌ بِأَعْلَى تَبَالَةٍ حَصِيدٌ أَمَالَتْهُ الأَكُفُّ القَوَاطِفُ
١٠ بِأَطْيَبَ مِنْ فِيهَا وَمَا ذُقْتُ طَعْمَهُ وَلٰكِنَّنِى بِالطَّيْرِ وَالنَّاسِ عَارِفُ
١١ وَمَا بَرِحَ الوَاشُونَ حَتَّى ٱرْتَمَوْا بِنَا وَحَتَّى قُلُوبٌ عَنْ قُلُوبٍ صَوَارِفُ
١٢ فَمَا أُمُّ أَحْوَى الطُّرَّتَيْنِ خَلَا لَهَا بِقُرَّى مُلَاحِىٌّ مِنَ المَرْدِ نَاطِفُ
١٣ وَلَوْ أَبْدَلَتْ أُنْسًا لِأَعْصَمَ عَاقِلٍ بِرَأْسِ الشَّرَى قَدْ طَرَّدَتْهُ المَخَاوِفُ
١٤ لَظَلَّ رَهِينًا خَاشِعَ الطَّرْفِ حَطَّهُ تَحَلُّبُ جَدْوَى وَالكَلَامُ الطَّرَائِفُ
١٥ كَصَعْدَةِ المُرَّانِ جَرَى تَحْتَ ظِلِّهَا خَلِيجٌ أَمَدَّتْهُ البِحَارُ الزَّغَارِفُ
١٦ تَرَائِبَ جَمًّا فِى أَسِيلٍ وَمُقْلَةٍ كَمَا شَافَ دِينَارَ الهِرَقْلِىِّ شَائِفُ
١٧ بَشَامًا وَنَبْعًا ثُمَّ مُلْقَى سِبَالِهِ ثِمَادٌ وَأَوْشَالٌ حَمَتْهَا الزَّحَالِفُ
١٨ بِجَيْهَلَا يَزْجُونَ كُلَّ مَطِيَّةٍ أَمَامَ المَطَايَا سَيْرُهَا مُتَقَاذِفُ
١٩ مُذَكَّرَةُ الثُّنْيَا مُسَانَدَةُ القَرَى بِمُجْتَمَعِ اللَّحْيَيْنِ مِنْهَا فَقَاقِفُ

---

١٢ المُلاحىّ من الأراك الذى فيه بياض وشُهْبة وحمرة *
١٤ وصف كلام بالجمع فانّما ذلك وصف على المعنى *
١٥ قال الأصمعىّ لا أعرف الزغارف وقال غيره بَحْرٌ زَغْرَبٌ وزَغْرَفٌ *
١٦ هِرَقْلُ هو أوّل من ضرب الدنانير *
١٧ ملقى سباله أى مُنْغَمَسُ رأسه فى الماء والسبال شَعَر لِحْيَتِهِ * والذى فى شِعْره سَقَتْهَا الزَّحالِفُ يقع المطر والندى على الصخر فيصل اليها على وفوره وكماله *
١٩ الثُّنْيَا هاهنا ما يستثنيه الجزّار من الرأس والقوائم

---

٨) ʿAinī II. 98—99. ٩-١١) ʿAinī l. c. ١٢) LA III. 442; TA II. 232; Yāqūt IV 52 = Cairo VII. 42 بِقُرْبَى ... الجُدَّتَيْنِ ١٣) LA XI. 36; TA VI. 128. ١٤) LA XV. 428. ١٥) LA XI. 36, 1; TA VI. 128; TA VI. 127 الزَّعَارِفُ ١٦) LA XIV. 219. ١٧) LA XI. 31. ١٨) LA XVIII. 242; TA X. 108; Ḫiz. III. 45; Howell I. 683. ١٩) I. Wallād 25.

٢ عَلَى أَثَرِ الجُعْفِيِّ دَهْرٌ وَقَدْ أَتَى  لَهُ مُنْذُ وَلَّى يَسْحَجُ السَّيْرَ أَرْبَعُ
٣ فَصَاحُوا صِيَاحَ الطَّيْرِ مِنْ مُجْزَئِلَّةٍ  عَبُورٍ لِهَادِيهَا سِنَانٌ وَقَوْبَعُ

٢ مَرَّ يَسْحَجُ أى يُسْرِعُ
٣ القَوْبَعُ السَّيْفُ

## Nº 15.

### وقال مُزَاحِمٌ العُقَيْلِيُّ

١ أَتَعْرِفُ بِالغَرَّيْنِ دَارًا تَأَبَّدَتْ  مِنَ الحَيِّ وَٱسْتَنَّتْ عَلَيْهَا العَوَاصِفُ
٢ صَبًا وَشَمَالٌ نَيْرَجٌ يَعْتَقِبِهِمَا  أَحَايِينَ نَوْبَاتُ الجَنُوبِ الزَّفَازِفُ
٣ وَقَفْتُ بِهَا لاَ قَاضِيًا لِى لُبَانَةً  وَلاَ أَنَا عَنْهَا مُسْتَمِرٌّ فَصَارِفُ
٤ سَرَاةَ الضُّحَى حَتَّى أَلاَذَ بِخُفِّهَا  بَقِيَّةُ مَنْقُوصٍ مِنَ الظِّلِّ صَائِفُ
٥ وَقَالَ صِحَابِى بَعْدَ طُولِ سَمَاحَةٍ  عَلَى أَىِّ شَىْءٍ أَنْتَ فِى الدَّارِ وَاقِفُ
٦ وَقَالُوا تَعَرَّفْهَا المَنَازِلَ مِنْ مِنًى  وَمَا كُلُّ مَنْ وَافَى مِنًى أَنَا عَارِفُ
٧ وَلَمْ أَنْسَ مِنْهَا لَيْلَةَ الجِزْعِ إِذْ مَشَتْ  إِلَىَّ وَأَصْحَابِى مُنِيخٌ وَوَاقِفُ

٢ الزَفْزَفَةُ حنين الريح وصوتها فى الشجر وهى ريح زَفْزافة وزَفْزَفة
٣ ويروى
وَقَفْتُ بِهَا حَتَّى تَعَالَتْ بِىَ الضُّحَى  وَمَلَّ الوُقُوفَ المُبْرَيَاتُ العَوَارِفُ
المُبْرَيَاتُ التى فى أنوفها بُرَةٌ والعَوَارِفُ الصُّبُرُ *

٢) LA III. 121; TA II. 58. ٣) LA X. 131; TA V. 449. Nº 15 ١) LA XV. 399—Yāqūt III. 782 = Cairo VI. 275 مِنَ الوَحْشِ وَٱسْتَنَّفَتْ ٢) LA XIX. 313, TA VI. 229, LA XI. 36 (last three words) Šaw. Muġnī 328 (عثانين توبات) Yāqūt l. c. أحايين لمّاتُ all except Yāqūt شمالاً نيرجاً ٣) Yāqūt l. c.; LA XV. 399; LA XI. 143; TA VI. 196 as variant. ٤) Yāqūt l. c. ٥) Yāqūt l. c. ٦) ʿAinī II. 98—99; Šaw. Muġnī 328, Rauḍat al-Munā I. 36. ٧) Šaw. Muġnī 328.

٨ عَجِبْتُ لِرَبِّي عَجَّةً مَا مَلَكْتُهَا وَرَبِّي بِذِي الشَّوْقِ الحَزِينِ بَصِيرُ
٩ لِيَرْحَمَ مَا أَبْقَى وَيَعْلَمُ أَنَّنِي لَهُ بِالَّذِي يَسْرِي إِلَيَّ شَكُورُ
١٠ لَئِنْ كَانَ يَهْدِي بَرْدَ أَنْيَابِهَا العُلَى لِأَحْوَجَ مِنِّي إِنَّنِي لَفَقِيرُ

---

N⁰ 12.

## وقال مُزَاحِمٌ العُقَيْلِيّ

١ أَفِي كُلِّ يَوْمٍ أَنْتَ مِنْ لَاعِجِ الهَوَى إِلَى الشُّمِّ مِنْ أَعْلَامِ مِيلَاءَ نَاظِرُ
٢ بِعَمْشَاءَ مِنْ طُولِ البُكَاءِ كَأَنَّمَا بِهَا رَمَدٌ أَمْ طَرْفُهَا مُتَخَازِرُ
٣ تَمَنَّى المُنَى حَتَّى إِذَا مَلَّتِ المُنَى جَرَى وَاكِفٌ مِنْ دَمْعِهَا مُتَبَادِرُ
٤ كَمَا ارْفَضَّ هُلْكِي بَعْدَمَا ضَمَّ ضَمَّةً بِحَبْلِ الفَتِيلِ اللُّؤْلُؤُ المُتَنَاثِرُ

---

N⁰ 13.

## وقال أيضاً

١ فَاسْتَعْرِفَا ثُمَّ قُولَا إِنَّ ذَا رَحِمٍ هَيْمَانُ كَلَّفَنَا مِنْ شَأْنِكُمْ عَسِرَا
٢ فَإِنْ بَغَتْ آيَةً تَسْتَعْرِفَانِ بِهَا يَوْمًا فَقُولَا لَهَا العُودُ الَّذِي اخْتُضِرَا

٢ يقال أتيتُ مُتَنَكِّرًا ثم استعرفتُ أى عرَّفْتُهُ مَنْ أنا *

---

N⁰ 14.

## وقال أيضاً

١ بِسَيْرٍ طُرَاحِيٍّ تَرَى مِنْ نَجَائِهِ جُلُودَ المَهَارَى بِالنَّدَى الجَوْنِ تَنْبَعُ

١ سير طُراحيٌّ أى بعيد

N⁰ 12 ١-٤) A Zaid, Nawādir 213—214. N⁰ 13 ١-٢) LA XI. 144; TA VI. 196.
N⁰ 14 ١) LA III. 361; TA II. 91.

N° 10.

## وقال أيضًا

١ أَلَمْ تَسْأَلِ الأَطْلَالَ مَتَّى عُهُودُهَا   وَهَلْ تَنْطِقَنْ بَيْدَاء قَفْرٌ صَعِيدُهَا

٢ بَدَتْ حُسَّرًا لَمْ تَحْتَجِبْ أَوْ سَبِيَّةً   مِنَ البَحْرِ بَزَّ القُفْلَ عَنْهَا مُفِيدُهَا

٣ كَمِرْوَحَةِ الدَّارِيِّ ظَلَّ يَكُرُّهَا   بِكَفِّ المُزَهِّى سَكْرَةَ الرِّيحِ عُودُهَا

١ قال أبو حاتم سألتُ الأصمعى عن متّى فى هذا البيت فقال لا أدرى فقال أبو حاتم ثقّلها كما تُثَقَّل رُبَّ وتخفّف وهى مَتَى خفيفةً فثقّلها * قال أبو حاتم وإن كان يريد مصدر مَتَتُّ متًّا أى طويلاً أو بعيدًا عهودُها بالناس فلا أدرى *

٢ السَّبِيَّةُ دُرّة يُخْرِجها الغوّاص من البحر *

٣ المُزَهِّى المُحرِّك يقول هذه المروحة بكفّ المزهّى المحرّك لِسُكون الريح *

N° 11.

## وقال مُزاحِم العُقَيْلىّ

١ أَتَانِى بِظَهْرِ الغَيْبِ أَنْ قَدْ تُزُوِّجَتْ   فَظَلَّتْ بِىَ الأَرْضُ الفَضَاء تَدُورُ

٢ وَقَدْ زَايَلَتْ لُبِّى وَقَدْ كَانَ حَاضِرًا   وَكَادَ جَنَانِى عِنْدَ ذَاكَ يَطِيرُ

٣ فَقُلْتُ وَقَدْ أَيْقَنْتُ أَنْ لَيْسَ بَيْنَنَا   تَلَاقٍ وَعَيْنِى بِالدُّمُوعِ تَمُورُ

٤ أَيَا سُرْعَةَ الأَحْبَابِ حِينَ تُزُوِّجَتْ   فَهَلْ يَأْتِيَنِّى بِالطَّلَاقِ بَشِيرُ

٥ وَلَسْتُ بِمُحْصٍ حُبَّ لَيْلَى لِسَائِلٍ   مِنَ النَّاسِ إِلَّا أَنْ أَقُولَ كَثِيرُ

٦ لَهَا فى سَوَادِ القَلْبِ تِسْعَةُ أَسْهُمٍ   وَلِلنَّاسِ طُرًّا مِنْ هَوَاىَ عَشِيرُ

ومنها

٧ وَتَنْشُرُ نَفْسِى بَعْدَ مَوْتِى بِذِكْرِهَا   مِرَارًا فَمَوْتٌ مَرَّةً وَنُشُورُ

N° 10 ١) LA II. 394, TA IC. 110. ٢) LA XIX. 90; TA X. 169. ٣) LA XIX. 83, Asās زهو V. N° 11 ١-٦) Aġ. XVII. 152. ١) Aġ. XVII. 152 paen. ٧-١٠) Aġ. XVII. 153.

N° 7.

وقال مُزَاحِم بن الحارث العُقَيْلىّ للمجنون

١ كِلَانَا يَا مُعَاذُ يُحِبُّ لَيْلَى    بِفِىَّ وَفِيكَ مِنْ لَيْلَى التُّرَابُ

٢ شَرِكْتُكَ فِى هَوَى مَنْ كَانَ حَظِّى    وَحَظُّكَ مِنْ مَوَدَّتِهَا العَذَابُ

٣ لَقَدْ خَبَلَتْ فُؤَادَكَ ثُمَّ ثَنَتْ    بِعَقْلِى فَهْوَ مَخْبُولٌ مُصَابُ

N° 8.

وقال مُزَاحِم بن الحارث العُقَيْلىّ

١ نَظَرْتُ وَصُحْبَتِى بِقُصُورِ حَجْرٍ    بِعَجْلَى الطَّرْفِ غَائِرَةِ الحِجَاجِ

٢ إِلَى ظُعُنِ الفُضَيْلَةِ طَالِعَاتٍ    خِلَالَ الرَّمْلِ وَارِدَةِ الهِمَاجِ

٣ وَتَحْتِى مِنْ بَنَاتِ العِيدِ نِضْوٌ    أَضَرَّ بِنِيِّهِ سَيْرٌ هَجَاجُ

٤ إِذَا مَا السَّوْطُ سَمَّرَ حَالِبَيْهِ    وَقَلَّصَ بَدْنُهُ بَعْدَ ٱنْحِضَاجِ

٢ قال أبو زياد الهِمَاجُ مياه فى نهى تُرْبَةَ

٣ سير هَجاج شديد * ويُرْوَى

وَتَحْتِى مِنْ بَنَاتِ العُوذِ نِقْضٌ    أَضَرَّ بِظَرْفِهِ سَيْرُ الدَّيَاجِى

٤ يعنى بعد انْتِفَاخٍ وسِمَنٍ *

N° 9.

وقال أيضاً

١ لَمْ يَدْرِ مَا حَدَبُ الشِّتَاء وَنَقْصُهُ    وَمَضَتْ صَنَابِرُهُ وَلَمْ يَتَخَدَّدِ

١ حَدَبُ الشتاء شِدّة برده أراد أنّه كان يتعهّده ويقوم له *

N° 7) Aġ. I. 169. N° 8 ١) Yāqūt IV. 980 = Cairo VIII. 471, TA II. 119. ٢) Yāqūt l. c., TA l. c. ٣) LA III. 210, TA II. 116 — Yāqūt l. c. variant. ٤) LA III. 62.
N° 9 ١) LA I. 293, 1.

٣ أَلْهَى أَبُوكَ فَلَمْ يَفْعَلْ كَمَا فَعَلُوا    أَكْلَ الرِّبَابِ من الوَحْفَيْنِ وَالضَّرَبِ
٤ حَتَّى اتَّقَيْتَ صِيهَمًا لَا تُوَرِّعُــهُ    مِثْلَ اتِّقَاءِ القَعُودِ القَرْمَ بِالذَّنَبِ

٣ الوَحْفَانِ موضع مَعْدَنٍ فى بلاد بنى عُقَيْل
٤ الصِّيهَمُ الصلب الشديد

## N° 6.

### وقال مُزَاحِمٌ

١ أَرَى إِبِلِى مَلَّتْ قُسَاسًا وَهَاجَهَا    مَحَلٌّ بِقَارَاتِ السُّمَـارِ وَنَاعِبِ
٢ فَذَرْ ذَا وَلٰكِنْ هَلْ تُعِينُ مُتَيَّمًا    عَلَى ضَوْءِ بَرْقٍ آخِرَ اللَّيْلِ نَاصِبِ
٣ أَرِقْتُ لَهُ وَهْنًا وَقَدْ نَامَ صُحْبَتِى    بِتَنْهِيَةِ القَوْسَيْنِ ذاتِ االتَّنَاضِبِ
٤ جُنُوحًا إِلَى أَيْدِى المَطِىِّ وَدُونَهُ    ذُرَى أَشْمُسٍ فَأَعْنَاقَ عَيْنَ المُرَاقِبِ
٥ كَأَنَّ سَنَاهُ بَيْنَ عَرْوَى سُمَارَةٍ    وَبَيْنَ صَدًا بِالسَّبْسَبِ المُتَرَاغِبِ
٦ تَكَشُّفُ بُلْقٍ أَوْ يَـدَا مَـأْرِبِيَّــةٍ    نَعَتْ هَالِكًا ضَرَّابَةٍ بِالمَعَـاذِبِ
٧ وَبِالظَّهْـرِ وَالثَّلْمَاءِ مِنْـهُ سَحِيفَةٌ    جَرَتْ بِالسِّبَاعِ وَالوُعُولِ القَرَاهِبِ
٨ كَمَا صَاحَ فى أَفْنَانِ ضَالٍ عَشِيَّــةً    بِأَسْفَلِ ذى بِيصَانَ جُونُ الأَخَاطِبِ

١ قُسَاسٌ موضع مَعْدَنٍ فى بلاد بنى عُقَيْل
٧ الثلماء ماءة فى ضريّة والتنهية حيث ينتهى السيلُ وقوسان موضع وأَشْمُس جبل وعروى موضع وكذلك سُمَارة وهى من بلاد بنى عُقَيْل وقُسَاس موضع مَعْدَن وصَدَى موضع هناك * وروى غير الأصمعى ضَدًا بضاد معجمة وقوله نَاضِبِ بالضاد يريد بعيدًا ومن رواه بالصاد يريد منصبًا *

٨ ذو بِيصَانَ موضع

٣) Bekrī 839. ٤) LA XV. 242, TA VIII. 372. N° 6 ١) Bekrī 217. ٢-٧) Bekrī 217.
٨) LA VIII. 398, TA V. 14.

٧ بِهَا حَلَّ بَيْتَ الحُبِّ ثُمَّ ٱنْثَنَى بِهَا    فَبَانَتْ بِبُيُوتُ الحَيِّ وَهْوَ مُقِيمُ

٨ تَضَمَّنَهُ مِنْ حُبِّ صَفْرَاءَ بَعْدَمَا    سَلَا هَضَبَاتُ الحُبِّ فَهْوَ كَظِيمُ
٩ وَمَنْ يَتَهَيَّضْ حُبُّهُنَّ فُؤَادَهُ    يَمُتْ أَوْ يَعِشْ مَا عَاشَ وَهْوَ سَقِيمُ
١٠ كَحَرَّانَ هَادٍ ذِيدَ عَنْ بَرْدِ مَشْرَبٍ    وَعَنْ بَلَلَاتِ الرِّيقِ فَهْوَ يَحُومُ

---

N⁰ 4.

## وقال مُزَاحِمٌ العُقَيْلِىُّ

١ أَتَحْسِبُهَا تُصَوِّبُ مَأْقِيَيْهَا    غَلَبْتُكَ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا

١ ويُرْوَى أَتَزْعُمُهَا تُصَوِّبُ مَأْقِيَيْهَا

---

N⁰ 5.

## وقال مُزَاحِمُ بن الحارث بن مُصَرِّف بن الأَعْلَمِ لِٱبْنِ عَمِّ أبيه الطَّمَّاح بن عامر بن الأَعْلَم

١ حَتَّى تُحَوِّلَ دَمْخًا عَنْ مَوَاضِعِهِ    وَهَضْبَ تُرْبَانَ وَالجَلْحَاءَ مِنْ طُنُبِ
٢ مَا بَيْنَ نَجْرَانِ الحُقُولِ إِلَى    أَعْلَامِ صَارَةَ فَالأَغْوَالِ مِنْ كَشَبِ

١ دَمْخٌ جَبَل و تُرْبَانُ و طُنُبٌ جَبَلَانِ أيضًا
٢ كَشَبٌ جبل مِمَّا يلى حدود اليمن وصارَةُ جبل هناك أيضًا * قال الأصمعىّ قوله نجران الحقول يقول اذا بلغتَ نَجْرَانَ وجُرَشَ بلغت الزرعَ ونجران وجُرَش أول حدود اليمن

---

٨-١٠) Aġ. XVII. 150 after N⁰ 2 v. 5.    ١٠) Aġ. l. c. لحران.    N⁰ 4 ١) LA XII. 212, TA VII. 65.    N⁰ 5 ١) Bekrī 347.    ٢) Bekrī 480.

٦٠ فَبِتْنَ قَرِيرَاتِ العُيُونِ وَقَدْ جَرَى عَلَيْهِنَّ شِـرْبٌ فَٱسْتَقَيْنَ مُقِيمُ
٦١ [صَبِيب سِقَاءِ نِيطَ قَدْ بَرَكَتْ بِهِ مُعَاوِدَة سقى الفِـرَاخِ رَؤُومُ]
٦٢ أَصَادِعَةٌ سُفْيَانُ مِنْهَا أَدِيمَهَـا وَنَحْنُ صِحَـاحٌ وَالأَدِيمُ سَلِيمُ
٦٣ وَأَنْتُمْ بَنُو لُبْنَى وَنَحْنُ فَكُلُّنَا لَـهُ جَانِبٌ يَحْتَـازُهُ وَحَـرِيمُ

٦٠ ويُرْوَى مُدِيمُ أى دائم استقين أى أتاهنّ بشرب أى جاءت بماء تحمله عليهنّ فاستقين منه
٦٢ صادعة مفرقون أمورهم والسليم الصحيح
٦٣ اى انتم بنو لبني ونحن لعزّها * تمت *

فى المحكم أبو الحَديدِ رجل من الحرورية قتل امرأة من الإجْماعيّينَ

---

N° 3.

وهذا ما وُجِدَ من أبيات القصيدة السابقة فى كتب مختلفة

١ فَمَا ٱنْخَفَضَتْ حَتَّى رَأَتْ مَا يُسِرُّهَا وَفَيْءُ الضُّحَى قَدْ مَالَ وَهْوَ ذَمِيمُ
٢ أَبَاطِحَ وَٱنْتَصَتْ عَلَى حَيْثُ تَسْتَقِى بِهَـا شِـرَكٌ لِلْوَارِدَاتِ مُقِيمُ
٣ سَقَتْهَا سُيُولُ المُدْجِنَاتِ فَأَصْبَحَتْ عَلَاجِيمُ تَجْرِى مَـرَّةً وَتَـدُومُ
٤ فَلَمَّا ٱسْتَقَتْ مِنْ بَارِدِ المَاءِ وَٱنْجَلَى عَنِ النَّفْسِ مِنْهَـا لَوْحَةٌ وَهُمُومُ
٥ دَعَتْ بِٱسْمِهَا حِينَ ٱسْتَقَتْ فَٱسْتَقَلَّهَا قَوَادِمُ حُجْنٌ رِيشُهُنَّ مُلِيمُ

ومنها

٦ لِصَفْرَاءَ فِى قَلْبِى مِنَ الحُبِّ شُعْبَةٌ حِمًى لَمْ تُبِحْهُ الغَانِيَاتُ سَمُومُ

٦٠) Ag. l. c. قَرَارَاتِ ... مُنِيمُ ٦١) Added after Ag. l. c.; here at least one leaf is missing in Ms. N° 3 ١-٥) Ag. V. 160 between N° 2 v. 51 and 52. ٦-٧) Ag. XVII. 150 before N° 2 v. 4.

٥٢ بِجَوْزٍ كَحُقِّ الهَاجِرِيَّةِ لَزَّهُ ‏ بِأَطْرَافِ عُوْدِ الفَارِسِيِّ لَطِيم
٥٣ فَعَنَّتْ عُنُونًا وَهْيَ صَغْوَاءُ مَا بِهَا ‏ وَلَا بِالخَوَافِي الخَافِقَاتِ حُشُومُ
٥٤ عَلَى خَطْمِ جَوْنٍ قَدْ بَدَا مِنْ ظِلَالِهِ ‏ غِطَاءٌ يَكُفُّ النَّاظِرَاتِ بَهِيمُ
٥٥ رَمَى بِالنَّهَارِ الغَوْرَ فَالطَّيْرُ جُنَّحٌ ‏ رِفَاقٌ بِعِيدَانِ العِضَاهِ لُزُومُ
٥٦ دَعَتْهُنَّ عَجْلَى فَاسْتَجَبْنَ لِصَوْتِهَا ‏ وَهُنَّ بِمَهْوًى كَالكُرَاتِ جُثُومُ
٥٧ يَنُؤْنَ إِلَى النِّقْنَاقِ حَيْثُ سَمِعْنَهُ ‏ قِصَارَ الخُطَا لَيْسَتْ لَهُنَّ جُرُومُ
٥٨ يُرَاطِنَّ وَقْصَاءَ القَفَا حَمْشَةَ الشَّوَى ‏ بِدَعْوَى القَطَا لَحْنٌ لَهُنَّ قَدِيمُ
٥٩ تَنُوفِيَّةُ الأَوْطَانِ كَالدُّرْجِ زَانَهُ ‏ بِأَطْرَافِ عُودِ الفَارِسِيِّ رُقُومُ

---

الشقّ الآخر والكلكل الصدر والهاديات المتقدّمات

٥٢ الجوز الوَسَط كأنّه حُقّ امرأة من اهل هَجر لزّه ضمّه حُقّة فيها عُود وبَخُور

٥٣ عنّت اعترضت يقول هى تمضى صغواء أى مائلة ليس بها ولا بريشها حُشُوم أى انقباض ومن ذلك احْتَشَمْتُ من الأمر

٥٤ خَطْمِ جَوْنٍ يعنى الليل أى على طرف أنف الليل أى له ظلال يكفّ عيونهم وبهيم أسود لا وَضَحَ فيه

٥٥ رَمَى المغرب بالنهار وجاء هو بعده جُنّح جَنَحْنَ أى ذهبن الى أوكارهنّ ركبن العضاه سِرْنَ فى العشنة

٥٦ قال أبو حاتم الكُرَاتُ جمع كُرَةٍ ولا يقال أُكْرَة والأُكْرَةُ حُفْرَةٌ فى الأرض

٥٧ يَنُؤْنَ ينهضن والجروم الأجسام الواحد جِرْمٌ

٥٨ يراطنّ يكلّمن والوَقَصُ قِصَرُ العنق والحمش دقّة القوائم ويُرْوَى نَحْنٌ لَهُنَّ نئيمُ اى صوت ينئمنه والشوى القوائم

---

٥٢) LA XV. 26, TA VIII. 248 الضَّارِيَاتِ ‏ ٥٣) Ag. l. c. تحوز .. زَانَهُ .. وُشُومُ variant as text LA. ‏ ٥٤) Asās خطم: بكفّ, مِنْ ظَلَامِهِ ‏ ٥٨) Ag. V. 160 بواطن ... وحشة

٤١ وَأَصْبَحَ يَحْوِيهَا كَأَنَّ صِفَاقَهُ   بِتُرْسٍ مِنَ الجَوْزِ الجِيَادِ لَطِيمُ

٤٢ بِمَرْقَبَةٍ عَلْيَاءَ يَرْفَعُ طَرْفَهُ   بِهَا عَلَمٌ دُونَ السَّمَاءِ جَسِيمُ

٤٣ تَكَشَّفُ عَنْ طَاوِى الغِرَازِ كَأَنَّهُ   فَلَافِلُ جُونٌ عَهْدُهُنَّ قَدِيمُ

٤٤ كَقَوْسٍ مِنَ الشِّرْيَانِ لَيْسَ بِعَجْزِهَا   فُطُورٌ وَلَا بِالطَّائِفَيْنِ وُصُومُ

٤٥ أَذٰلِكَ أَمْ كُدْرِيَّةٌ هَاجَ وِرْدَهَا   مِنَ القَيْظِ يَوْمٌ صَاخِدٌ وَسَمُومُ

٤٦ غَدَتْ كَنَوَاةِ المُقْلِ لا مُضْمَحِلَّةٌ   وَنَاةٌ وَلَا عَجْلَى الفُتُورِ سَؤُومُ

٤٧ لِتَسْقِىَ زُغْبًا فِى التَّنُوفَةِ لَمْ يَكُنْ   خِلَافَ مُوَلَّاهَا لَهُنَّ حَمِيمُ

٤٨ لِتَرْوِىَ زُغْبًا بِالفَلَاةِ وَمَنْ يَضَعْ   بِمَوْضِعِهَا الأَوْلَادَ فَهْوَ مُلِيمُ

٤٩ جُنُوحًا بِزِيزَاةٍ كَأَنَّ مُتُونَهَا   أَفَانِى حَيًّا بَعْدَ النَّبَاتِ حَطِيمُ

٥٠ إِذَا ٱسْتَقْبَلَتْهَا الرِّيحُ طَمَّتْ رَفِيعَةً   وَإِنْ كَسَعَتْهَا الرِّيحُ فَهْىَ سَعُومُ

٥١ تُوَاشِكُ رَجْعَ المَنْكِبَيْنِ وَتَرْتَمِى   إِلَى كَلْكَلٍ لِلْهَادِيَاتِ قَدُومُ

---

٤١ ويروى شَدِيدُ اللطا جَأْبٌ كَأَنَّ صِفَاقَهُ

٤٣ اى ترفع قوائمها فتكشف ضرعها عن طاوى الغراز والغِرَاز ذهاب اللبن

٤٤ ويروى ليس بِعَجْزِهَا صُدوعٌ والعجز والعَجْسُ واحد والطائفين يعنى الناحيتين اللتين من والشريان يُتّخذ منه القسىّ

٤٥ اى هاج لها الورد يوم شديد الحرّ صاخِد قد صخدته الشمس والصَّيْخُودُ شدّة الحرّ

٤٧ حميم قريب

٤٨ لتروى اى لتسقِىَ يقال رَوَيْتُ على القوم أى استقيتُ اى استحقّ أن يُلَامَ

٤٩ افانى نبت يُشَبَّهُ فراخُ القطا به وحَيًّا خِصب وقد بقيت من النبات المتحطم بقايا

٥٠ طَمَّتْ مرّت مرًّا سهلاً رفيعةً مرتفعةً والسعوم التى تسير سيرًا سهلاً

٥١ وروى الأصمعىّ تُرَاوِحُ بَيْنَ المَنْكِبَيْنِ أى تعدو مرّة على هذا الشقّ ومرّة على

---

٤٥) Aġ. V. 160 وَٱقِدٌ. ٤٦) Aġ. l. c. كَنَوَاةِ القَسْبِ وناءت. ٤٧) Aġ. l. c.
٤٨) Aġ. l. c. تَرَائِكَ بِالأَرْضِ الفَلَاةِ وَمَنْ يَدَعْ + بِمَنْزِلِهَا. ٥٠) Aġ. l. c. رقيقة the first hemistich, with the second hemistich of v. 56. ٥١) Aġ. l. c.

٣٢ فَلَمَّا دَنَا خَافَ الجَنَانَ كَمَا ٱتَّقَى عَلَى نَفْسِهِ خَاشِى العِقَابِ جَرِيمُ
٣٣ وَبِالأُفُقِ الغَوْرِيِّ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ سَبَائِبُ مِنْ أُخْرَى النَّهَارِ قُتُومُ
٣٤ وَجَاءَتْ تقدَّى فى الدُّجى أَخدَرِيَّةٌ عَلَى هَوْلِ نَفْرِ الوَادِيَيْنِ قَدُومُ
٣٥ وَفِى قُتَرِ النَّامُوسِ تَحْتَ صَفِيحِهِ أَخُو قَنَصٍ لِلْهَادِيَاتِ كَلُومُ
٣٦ فَلَمَّا دَنَتْ دَفْعَ اليَدَيْنِ وَأَعْرَضَتْ لَهُ صَفْحَةٌ مِنْ جَوْزِهَا وَصَمِيمُ
٣٧ تَنَكَّبَ فِى زَوْرَاءَ يُلْحِقُ نَبْلَهَا إِلَى الصَّيْدِ عِجزٌ فى الشِّمَالِ طَحُومُ
٣٨ بِأَخْضَرَ مَطْرُورِ الوَقِيعَةِ سَنَّهُ وَحَشَّرَهُ بِالأَمْسِ فَهْوَ زَلِيمُ
٣٩ فَأَخْطَأَهَا وَٱنْفَلَّ عَنْ ظَهْرِ خَالِدٍ مِنَ الحَيْدِ مَرْدُودُ الشَّبَاةِ رَثِيمُ
٤٠ فَجَالَتْ عَلَى وَحْشِيِّهَا بَعْدَ دَنْوَةٍ مِنَ المَوْتِ وَٱسْتَوْلَى أَحَذُّ رَجُومُ

---

٣٢ ويروى هَابَ الغِمَارَ كَأَنَّهُ أَخُو تِرَةٍ خَافَ العِقابَ والغِمَارُ من غمرة الماء وجريم ذو جَرْمٍ
٣٣ الأُفق ناحية السماء الغورىّ حيث تغور الشمسُ سَبَائبُ طرائق من الشفق قوله والشمْسُ حَيَّةٌ أى يُرَى طرائق الشمس بعدُ لم تَغِبْ وأنشد
إِذَا الأُفُقُ الغَوْرِىُّ أَمْسَى كَأَنَّهُ صَلاَ فَرَسٍ هَوَاءٍ مُكْتَئِبُ العَصَبْ
٣٤ تَقَدَّى تقدّم يقول اذا نفرت فهى على هول النفر ماضية
٣٥ الصفيح حجارة بناها الصائد بعضها على بعض
٣٦ الجوز الوسط وصميمها متنها ويُرْوَى وَأَمْهَلَهَا حَتَّى إِذَا مَا تَعَرَّضَتْ لَهُ صَفْحَةٌ
٣٧ تَنَكَّبَ تحرّف وزوراء قد خرج صدرها وعِجْزُهَا وعجسها وسطها طَحُومٌ يدفع منه قيل طَحَمَةُ السيلُ*
٣٨ بأخضر بأسود مطرور محدّد والوقيعة حيث ضُرِبَ بالمِيقَعَة والتحشير الراقّ القُذّة يعنى الريش على السهم وزليم زَلَمَهُ من نواحيه
٣٩ ويُرْوَى مِنَ الضَّوْحِ والضوح عُرض الجبل وانْفَلَّ انكسر حدُّهُ حجر جبل خلد والحيد ما أشرف من الجبل ومردود الشباة مفلول الحدّ
٤٠ جالت دارت والأَحَذُّ الأبتر الخفيف الريش رجوم شديد الوقع استولى سبق

٢٣ يَسُوفُ بِأَنْفِـهِ النِّقَـاعَ كَأَنَّـهُ    عَنِ البَقْلِ مِنْ فَرْطِ النَّشَاطِ كَعِيمُ
٢٤ شَدِيدٌ مُسَدَّى المَتْنِ مُنْكَفِتُ الحَشَا    لَـهُ بِـالقَوَارِي رَنَّـةٌ وَ نَهِيمُ
٢٥ أُشِبَّ لِمِسْحَاجِ العَشِيَّاتِ ضَمْعَجٍ    فَأَفْرَدَ عَنْهَـا الجَحْشَ فَهْوَ يَتِيمُ
٢٦ لَهَا وَلَـهُ دَوْرٌ بِكُلِّ قَـرَارَةٍ    وَنَقْعٌ بِمُسْتَلْقَى الفَضَاءِ قَوِيمُ
٢٧ نَدَى الصَّيْفِ حَتَّى جَاوَبَ العِشْرِقَ السَّنَا    وَهَبَّتْ رِيَـاحٌ وَٱسْتَقَلَّ نُجُومُ
٢٨ وَلَاحَهُمَا بَعْدَ النَّسِيءِ ظَمَـاءَةٌ    وَلَمْ يَكُ عَنْ وِرْدِ المِيَاهِ عُكُومُ
٢٩ فَرَاحَا كَأَعْطَالِ المُنِيحَيْنِ فِيهِمَا    ذُبُولٌ وَلَمَّـا يَصْمُـلَا وَسُهُومُ
٣٠ نِجَادًا يَرِدْنَ المَاءَ حَتَّى بَدَا لَـهُ    وَقَدْ حَانَ مِنْ ذَاتِ العِشَاءِ عُتُومُ
٣١ أَشَـاءٌ وَبَرْدِيٌّ تَنَـازَعَ سُوقَـهُ    بِرَبْوَاءَ مَأْدُ المَـاءِ فَهْوَ عَمِيمُ

---

٢٣ النقعة القاع الطيّب التراب وكعيم مكعوم الفم

٢٤ ويروى بالعواصى * منكفت منقبض والعواصى مـا عصاه رَنَّـةٌ صوت ونهيم صوت فى الصدر

٢٥ أُشِبَّ أُتِيحَ والضَمْعَجُ الضخمة الجنب أى أفرد الجحشَ والأرض مُبْقَلَةٌ

٢٦ القرارة المطمئنّ من الأرض ودور استدارة ويروى وَدَوْحٌ بِمُسْتَنِّ الفَضَاءِ اى حيث استنّ فمضى على وجهه وقويم قائم مستوٍ والفضاء المتّسع من الأرض

٢٧ يقول طردت الريح العِشْرِقَ و السنا حتّى صار هذا الحىّ الى هذا وهذا إلى هذا

٢٨ لاحهما غيّرهما أى كان فى ظمئهما انتساءٌ أى اتساع وزيادة عكوم رجوع

٢٩ سهوم اى ضمور * أى كقداح المُنِيحين عُطلٌ ليس لها ريشٌ ولا أَنصالٌ والمنيحانِ اللذانِ يتمانحان ما يضرب وذُبولٌ يبس ولمّا يَصْمُلَا يَقْفُلَا سَوَاءٌ

٣٠ نصبَ نِجادًا على الظرف والنَّجْدُ المرتفع من الأرض أى راحَا فى هذه النجاد وعتوم من العَتَمَةِ

٣١ الأشاء الفسيل ورَبْوَاءُ أرض مرتفعة مأد الماء أراد الرِيّ و كثرته فهو يروى هذه والعميم النبت المكتهل التامّ

---

٢٣) Asās V أنف — TA V. 517, TA VI. 46 عن الرَّوْضِ.

١٤ فَمَا لِلنَّوَى لا بَارَكَ ٱللّٰهُ فى ٱلنَّوَى وَأَمْرٌ لَهَا بَعْدَ الخِلَاجِ عَزِيمُ
١٥ كَأَنَّ لَهَا ذَحْلاً عَلَيَّ فَتَبْتَغِى أَذَاىَ وَغَيْظِى إِنَّهَا لَظَلُومُ
١٦ وَفِيمَنْ تَوَلَّى حَاجَةٌ لَكَ إِنْ تُمِتْ فَعَلَّ وَإِنْ تُبْلِلْ تَبِلَّ سَقِيمُ
١٧ فَسَلِّ الهَوَى ان لم تُسَاعِفْكَ نِيَّةٌ بِجَدْوَى لِأَعْنَاقِ المَطِىِّ ضَمُومُ
١٨ بِمَائِرَةِ الضَّبْعَيْنِ أَخْلَصَ نِيهَا صَلاً كَرِتَاجِ الهَاجِرِىِّ عَقِيمُ
١٩ سِنَادٍ أُمِرَّتْ فِى ٱعْتِدَالٍ وَخَلْقُهَا مُضَبَّرُ أَوْسَاطِ العِظَامِ جَرِيمُ
٢٠ كَأَحْقَبَ مِنْ وَحْشِ الغُمَيْرِ بِمَتْنِهِ وَلِيتَيْهِ مِنْ عَضِّ الغِيَارِ كُدُومُ
٢١ أَطَاعَ لَهُ بِالمِذْنَبَيْنِ وَكُتْنَةٍ نَصِىٌّ وَأَحْوَى دُخَّلٌ وَجَمِيمُ
٢١[a] [فَأَصْبَحَ مَحْبُوكَ السَّرَاةِ كَأَنَّهُ عِنَانٌ خَلَتْ مِنْهُ يَدٌ وَشَكِيمُ]
٢٢ فَقَدْ صَارَ مَجْدُولا أَقَبَّ كَأَنَّهُ عِنَانٌ خَلَتْ مِنْهُ يَدٌ وَشَكِيمُ

---

١٤ الخِلاجُ الشىء يختلج فى صدرك عزيم اى عزم بمضيّه يقال ما له عزيم

١٦ يقول ان تُمِتْنى ما لقيتُ من الغمّ فلعلّ ذاك وإن تبللنى من مرضى فإنّه يبرأ بــذلك

١٨ ويُرْوَى بِمَسْجُوحَةِ اللَّحْيَيْنِ أى سهلة اللحيين و النىّ الشحم والصَّلاَ ما عن يمين الذنب وشماله والرتاج البــاب والهاجرىّ رجل من أهل هجر الاّ ان النسب غيره وعقيم لم تحمل فشدّ ذلك لحمها يقال أَرْتَجَ عليها عجزها فاشتدّت فلا تحمل

١٩ ويروى حشاشٍ أُمِرَّتْ ومضبَّرُ الخلق شديده والجريم الضخمة

٢١ النَّصِىُّ نبَات أخضر فإذا يبس فهو حَلِىٌّ وأَحْوَى أخضر و الجميم الذى قد تمّ ودُخَّلٌ بعضه فى بعضٍ * كُتْنَةٌ موضع

٢٢ اى كأنّه عنان بطلٍ ذهبت الشكيمة منه أى اللجام أو فأس اللجام والمجدول المضبّر الخلق

---

١٧) Yāqūt IV. 237 = Cairo VII. 216. ٢٠) Yāqūt IV. 237 = Cairo VII. 216 كَأَصْحَرَ.

٢٠) Bekrī 697 اليِعيارِ. ٢١) Bekrī 697 كُتْنَةٍ; Yāqūt IV. 237 = Cairo VII. 216 = TA VII. 321 بِالأَخْرَمَيْنِ وَكُتْمَةٍ. ٢١[a]) Yāqūt IV. 237 = Cairo VII. 216.

٥ أَمُسْتَعْبِرًا تَبْكِى مِنَ الهُونِ وَالقِلَى    أَمَ آخَـرَ يَبْكِى شَجْوَهُ وَيَهِيمُ
٦ خَلِيلَيَّ هَلْ بادٍ بِهِ الشَّيْبُ إنْ بَكَى    وَقَدْ كانَ يُعْنَى بِـالعَزَاءِ مَلُومُ
٧ عَلَتْـهُ غَوَاشِى عَبْرَةٍ مَا يَرُدُّهَـا    لَهَا مِنْ شُؤُونِ النَّاظِرَيْنِ سُجُومُ
٨ فَرَطْنَ فَلاَ رَدٌّ لِمَا فَاتَ فَانْقَضَى    وَلٰكِنْ نَعَوَّضْ أَنْ يُقَالَ عَدِيمُ
٩ وَقَدْ يُفْرِطُ الجَهْلَ الفَتَى ثُمَّ يَرْعَوِى    خِـلاَفَ الصِّبَا لِلْجَاهِلِينَ حُلُومُ
١٠ وَمَا ذَاكَ إلاَّ مِنْ جَمِيعٍ تَفَرَّقَتْ    بِهِمْ نِيَّـةٌ بَعْـدَ الجِوَارِ قَسُومُ
١١ تَؤُمٌّ بِـهِ الآفَاقَ حَتَّى تُبِينَـهُ    مُعَاوِدَةٌ قَطْعَ القِرَانِ جَـذُومُ
١٢ كَمَا انْشَقَّ بُرْدُ العَصْبِ شَتَّى فَأَصْبَحُوا    بِمُحْتَمِلٍ وَلَّى أَوْ بَـاتَ مُقِيمُ
١٣ فَذٰلِكَ دَأْبٌ لِلنَّوَى لَيْسَ مُخْلِفِى    إذَا كَانَ لِى جَارٌ عَلَيَّ كَرِيمُ

---

٥ يعنى الدار ممّا أُهِينَتْ ام اخر أى هذا الرجل يبكى شَجْوَهُ وحزنه ويهيم
٧ اى غواشى من البكاء لا يستطيع ردّه و الشؤون مجارى الدمع
٨ فَرَطْنَ تَقَدَّمْنَ و سَبَقْنَ نَعَوَّضْ يأمره ان يعتاض العُدْمَ ما كان يؤمّل [أى نعوّض حلمًا بعد عدم شبابك لئلاّ يقال عديم لحلمه بعد ما فرط من جهله و عدم شبابه وأحبابه] [بعد جهلك فى عدم شبابك]
٩ يُفْرِطُ يُقَدِّمُهُ فى الشيْ يرعوى ينثنى خلاف الصبا بعد الصبا
١٠ النيّة ما يقع فى قلبك من حيث تنوى و قَسُوم من نعت نِيَّةٍ اى يذهب شىء هنا وشىء هنا
١١ أى تؤمّ به النيّة الآفاق حتى يقطعه وجَذُوم قَطُوع والقِرَانُ من قولك جاء البعيران فى قِرانٍ وان شئتَ جعلته جمع قَرِينٍ
١٢ يقول تفرّقوا كما انشقّ بُرْدُ العَصْبِ فاحتمل من أحبّ وأقام من أحبّ المبيت

---

150, 23, الجَازِعَيْنِ أَلُومُ Aġ; Murtaḍā I. 40. Ḥuṣrī III. 39. مِنْ أَجْلِهِمْ Murtaḍā.

5) Aġ XVII. 150, 24, Ḥuṣrī III. 39 Yāqūt l. c. ... يَبْكِى يبكى مِنَ الحُزْنِ و الجَوَى فَيَهِيمُ و البلَى فَيَهِيمُ Murtaḍā I. 40. 6) I. Sikkīt, Alfāẓ 269, 3 كَانَ يُشْكَى ; LA XIX. 170 مَلُولُ. 9) TA VI. 103.

١٠٩ وَلَمْ يُلْتَمَسْ فَحْلاً أَبُوهَا وإِنَّمَا بَنَاتُ أَبِيهَا كُلُّ أَرْقَطَ مُحْثَلِ
١١٠ مُحَدْرَجَةً لَيْسَتْ بِزَعْرَاءَ خَلَّةٍ وَلَا قُذَّنَى لَغْبٍ عَلَى فُوقِ مِغْزَلِ

١٠٩ مُحْثَل سَيِّءُ الغِذاء * اى لم يُطلب أن تكون فَحْلاً انّما هى قطاً تتراوح وقال كُلّ أرقط و كان حقّه رقطاء فغلب المذكّر على المؤنّث

١١٠ الزَّعْرَاءُ التى لا ريش عليها وعليها زَغَبٌ والزعراء والمَعْرَاءُ واحدٌ أراد ان هذه القطا ليست بزعراء مُحْثَلة الجسم أى كأنّها قُذَّتَا سهمٍ لَغْبٍ و لُغَابٍ و اللغب السهم الضعيف الردىّ و القُذّة الريش الذى على السهم * تمّتْ *

---

N⁰ 2.

## وقال مُزَاحِمٌ أيْضاً

١ لِصَفْرَاءَ هَاجَتْكَ الغَدَاةَ رُسُومُ كَأَنَّ بَقَايَاهَا الجُرُودَ وُشُومُ
٢ تَرَاهَا عَلَى طُولِ القَوَاءِ جَدِيدَةً وَعَهْدُ المَغَانِى بِالحُلُولِ قَدِيمُ
٣ مَنَازِلُ أَمَّا أَهْلُهَا فَتَحَمَّلُوا فَبَانُوا وَأَمَّا خَيْمُهَا فَمُقِيمُ
٤ بَكَتْ دَارُهُمْ مِنْ نَأْيِهِمْ وَتَهَلَّلَتْ دُمُوعِى فَأَىَّ البَاكِيَيْنِ تَلُومُ

١ الجرود الأخلاق من الثياب و يروى البيت على غير هذه الرواية وهى
أَشَاقَتْكَ بِالقِنْعِ الغَدَاةَ رُسُومُ دَوَارِسُ أَدْنَى عَهْدِهِنَّ قَدِيمُ
٢ قال الأصمعىّ انما هو حديد والبيت مزاحف ويروى
يَلُحْنَ وَقَدْ جَرَّمْنَ عِشْرِينَ حِجَّةً كَمَا لَاحَ فِى ضَاحِى البَنَانِ وُشُومُ
٤ يقول بكيتُ أنا و بكت الدار فأىّ الباكِيَيْنِ تلوم أتلومنى أم ألومها

---

١٠٩) Dīwān Ṭufail 40, 9 wrongly يَلْتَمِسْ مَحْلاً. ١) Yāqūt IV. 192 = Cairo VIII. 175 as variant except أَشَاقَكَ — TA V. 478 as variant but أَوْفَى عهدهنّ
٢) I. Sīdah XVI. 160, Ḥuṣrī III. 38, Yāqūt IV. 192 = Cairo XII. 175 وَقَدْ تَحن TA VIII. 285. ٣) LA XV. 84, 1, Yāqūt l. c. ٤) Yāqūt l. c. فَتَهَلَّلَتْ Ag. XVII. 150, 23.

١.١ دَعَتْهُ فَنَادَاهَا وَمَا ٱعْوَجَّ صَدْرُهَـا   بِمِثْلِ ٱلَّذِى قَالَتْ لَهُ لَمْ تَبَدَّلِ

١.٢ فَأَلْقَتْ بِأَكْرَابٍ إِلَيْـهِ كَأَنَّهَـا   دِلَاةٌ هَوَتْ مِنْ قِطَعِ رِمْثٍ مُوَصَّلِ

١.٣ فَبَشَّتْ بِـهِ إِذْ كَانَ حَيًّا وَسَبْقُهَا   دُجًى قَـدْ أَظَلَّتْهَـا وَلَمَّا تُجَلِّلِ

١.٤ فَبَـاتَتْ تُسَقِّيـهِ بِأَرْضٍ تَنُوفَـةٍ   كَلَدِّ الشَّجِى حَتَّى ٱرْتَوَى غَيْرَ مُعْجَلِ

١.٥ كَمَا سَجَرَتْ ذَا المَهْدِ أُمٌّ حَفِيَّـةٌ   بِيُمْنَى يَدَيْهَـا مِنْ قَدِىٍّ مُعَسَّلِ

١.٦ مُجَاجًـا تُلَقِّيـهِ لَهَـاةً كَأَنَّمَـا   بَوَاطِنُهَا مِنْ جَيِّدِ الوَرْسِ مُطَّلِى

١.٧ فَأَصْبَحَ جَحْنًـا مُزْلَغِبًّا وَأَصْبَحَتْ   بَوَاطِنُـهُ فِى مُسْتَرَادٍ وَمَهْبِلِ

١.٨ قَطًـا لِقَطًـا مَا يُفْتَلَى مُسْتَقَرُّهُ   مُتُونُ الفَلَا عَنْ دِمْنَتَيْكَ بِمِعْزَلِ

---

١.١ دعته صوّتت قطا قطا فقال الولد قطا وما اعوجّ اى لم يَنْثَنِ صدرها لمكان الماء الذى فى [حوصلتها؟]

١.٢ الرمث الخلق من الحبال يريد انحطاطها حين انحطّت على الولد والقِطْعُ جمع قِطْعَةٍ جعله مُوَصَّلًا منقطعًا والأكراب الحبال ضربها مثلاً

١.٣ اى فَبَشَّتْ به ويسبقها الليل أَظلّتها دَنَتْ منها ولم تُجَلِّل تلبس بَعْدُ المعنى انّها بادرت الليل فسبقت

١.٤ الشجى يغصّ فيضبّ فى احد شقّى فمه كأنه يلدّ ومن هذا أُخِذَ اللُّدُودُ

١.٥ القَدِىُّ الطيّب الطَّعْمِ يعنى شرابًا جُعِلَ فيه عَسَلٌ

١.٦ المُجاج ما تَمُجُّ الأمّ فى حلق الولد ومُطَّلِى مفتعل من الطِلاء وافرده وهو جرّ لبواطنها لأنّه أراد الباطن

١.٧ الجَحْنُ السىّء الغِذاء يعنى الفرخ والمُزْلَغِبُّ الفرخ اذا خرج عليه الزغبُ وليس من الزغب وكذلك الزغبد ليس من الزُبْدِ * [مستراد متسع] [مَهْوَاهَا حيث تهوى]

١.٨ يقول هو من أولاد القطا قوله قطًا لِقَطًا نسبهُ ما يُفْتَلَى ما يفطم والفطم القطع وابتداء مستقرّه متون والدمنة آثار موضع الناس [يقول فلا تبيض القطاة بقرى المنازل]

---

١٠١) Hay V. 167. فَنَادَتْ وَنَادَاهَا ... يُبَدَّلِ.   ١٠٥) LA VI. المُهْدِ; TA III. 263.

٩٢ لِمَّا ٱستَمكَنَتْ أَبْصَارُهُنَّ يَرَيْنَهَا ذِرَاعًا وَلَا سَايَرْنَهَا قِيدَ أَنْمُلِ
٩٣ وَلَا ٱفْتَكَّ مَتْبُولٌ سَبِيًّا تَعَلَّقَتْ قُوَاهُ بِهَا لَمْ تَنْقَطِعْ أَوْ تُحَلَّلِ
٩٤ إِذَا عَرَضَتْ مَجْهُولَةٌ صَيْهَدِيَّةٌ مَخُوفٌ رِدَاهَا مِنْ سَرَابٍ وَمِغْوَلِ
٩٥ سَمَتْ غَيْرَ إِصْعَادٍ فَيَغْتَالُ ضَرْبَهَا كَؤُودٌ وَلَمْ تَخْضَعْ بِجِيدٍ وَكَلْكَلِ
٩٦ تُقِيمُ جَنَاحَيْهَا بِجَوْزٍ كَأَنَّهُ مِدَقٌّ جَلَتْ عَنْهُ السُّيُولُ بِمَحْفِلِ
٩٧ أُمِرَّا بِمَشْبُوحَيْنِ مِنْهَا كَأَنَّمَا خَوَافِيهِمَا حَجْرِيَّةٌ لَمْ تُفَلَّلِ
٩٨ إِلَى جُؤْجُؤٍ مِثْلِ المَدَاكِ جَرَتْ بِهِ ٱلْ أَكُفُّ عَلَى مَسْفُوحَةِ الخَلْقِ عَنْدَلِ
٩٩ فَجَاءَتْ وَمِنْ أُخْرَى النَّهَارِ بَقِيَّةٌ أَضَرَّ بِهَا سُلَافُ أَدْعَجَ مُقْبِلِ
١٠٠ فَلَمَّا دَنَتْ مِنْ عَهْدِهِ وَتَبَيَّنَتْ مَعَارِفَ مِنْهُ بَيْنَ قُفٍّ وَأَرْمُلِ

---

٩٢ أراد أن الصقور لا تلحق القطاة ولا تدنو منها قيد أنملةٍ

٩٣ السبيّ المَسْبيّ والقوى العُرَى واحدها قُوَّةٌ والمتبول الذى أصابه تَبْلٌ اى لما افتكّ أولادهنّ منها أبدًا

٩٤ مجهولة لا يُهْتَدَى فيها صيهديّة شديدة الحرّ والصَّيْهَدُ الهاجرة يقال فلاة صَيْهَدِيَّةٌ أى اذا ما جرى بالماء يعنى السراب

٩٥ سَمَتْ وهى تطير مرتفعةً وليستْ بمرتفعة الرأس كأنها تصعد فى الجوّ لو كانت كذلك لقطع بها السيرُ ولجهدها ضَرْبُهَا بجناحيها تغتال تذهب به وضربها طيرانه

٩٦ الجوز الوسط والمدقّ الحجر الذى يُدَقُّ به والمَحْفِلُ مستعظم السيلِ الوادى

٩٧ أُمِرَّا فُتِلاَ مشبوحين مفتوحين يعنى الجناحين و الخوافى من الريش بعد القدامى شَبَّهَ الريشَ بنبل يعمل بحجر اليمامة لم تُفَلَّل لم يصبها فلول

٩٨ الجؤجؤ الصدر والمداك الصلاءة والعندل الضخمة والمسفوحة الخلق يعنى هذه الصلاءة

٩٩ أضرّ بالبقيّة أوائل الليل والسلاف أوائل الليل هاهنا والأدعج الاسود يعنى الليل

١٠٠ من عهده من الموضع الذى عهدت به الولد والقفّ ما غلظ من الأرض

---

٩٤) LA IV. 248. TA II. 407 مَجْهُولةً صَيْهَدِيَّةً ٩٧) Yāqūt I. 93 (= Cairo II. 19).

٨٣ فَرَاحَتْ تُنَادِى بِاسْمِهَا شَمَّرِيَّةٌ سَقَتْ فِى لَطِيفِ الطَّىِّ لِلْمَاءِ مِحْمَلِ
٨٤ مُعَدًّى وَثِيقَ العَقْدِ كَفْتًا كَأَنَّهُ إِلَى المُنْحَنَى مِنْ جِيدِهَا جِرْوُ حَنْظَلِ
٨٥ فَقَدْ عَلِمَتْ فَهْىَ الأَمَانِىُّ أَنَّهَا بِجَدَّاءَ إِلَّا تَسْبِقِ اللَّيْلَ تَشْكَلِ
٨٦ فَزَادَتْ عَلَى البَدْءِ الَّذِى اسْتَوْرَدَتْ بِهِ أَفَانِينُ مِنْ بَاقِى الذَّخِيرَةِ مُفْضِلِ
٨٧ لَهَا شِرَّةٌ تَأْتَالُهَا بَعْدَ شِرَّةٍ وَعَقْبٌ كَعَقْبِ الرِّيحِ مَا لَمْ تَنَزَّلِ
٨٨ تَمُرُّ انْزِهَاقًا ما تُرَى غَيْرَ لَمَّةٍ كَمَا أَغْرَقَتْ نُشَّابَةً قَوْسُ مُغْتَلِى
٨٩ لَوَ انَّ الصُّقُورَ الأَجْدَلِيَّةَ وُثِّبَتْ لَهَا كُلُّ مَحْمُولٍ ضَرِىٍّ وَمُرْسَلِ
٩٠ مُعَلَّقَةً أَوْلَادُهُنَّ يَرَيْنَهَا إِلَى شُزُنَيْهَا فِى حُقِىٍّ وَأَرْجُلِ
٩١ فَهُنَّ مِنَ الشَّكْوَى يَصِحْنَ بِنَفْنَفٍ تَعَشَّى لَهُ أَبْصَارُهُنَّ وَتَنْجَلِى

---

٨٣ شَمَّرِيَّةٌ تشمر تذهب لطيف الطىّ يعنى الحوصلة تستقى فيها للفراخ
٨٤ جعل ما تحمل فيه الماء بمنزلة السقاء الذى له عُرًى اذا جُعِلَ فيه الماء استدار كأنه جرو حنظل وكَفْتًا متقبّضًا
٨٥ جَدَّاء أرض لا ماء فيها مثل الجدّاء من الآتن التى لا لبن لها
٨٦ يقول كانت فى رجوعها أشدّ طيرانًا منها فى أوّل ما جاءت ترد أفانين ضروب مختلفة من الطيران والذخيرة ما كانت ادّخرت من الطيران مفضل يزيد على الذخيرة
٨٧ تَأْتَالُهَا تسوسها ويروى تَعْتَادُهَا يقول تبتدى وفى أوّل شرّة الطيران ثم عقب فى آخر الطيران كعقب الريح ..... وتنزل تنحدر عن الولد
٨٨ تنزهق تخرج وتذهب أى تمرّ كما تمرّ النشّابة اذا أغرق صاحبها فى النزع فارسلها
٨٩ الأَجْدَل الصقر وُثِّبَتْ رُفِعَتْ على الأيدى ثم حُرِّكَت اليد ليُرْسَلَ ضَرِىّ ضَرِىَ بالصيد
٩٠ يعنى أولاد الصقور معلّقةً بالقطاة فهن يرين أولادهنّ يعنى الصقور فذلك احذَرُ أن يحرَسْنَ على الطلب والحاق لتنقذ اولادها والشُّزُنَانِ الناحيتان
٩١ فهنّ يعنى القطا أى قد عرفن من الجهد والطيران وقد شددن أبصارهن [النفنف مابين السماء والأرض]

٧٥ غَدَتْ مِنْ عَلَيْهِ بعْدَ ما تَمَّ خِمْسُهَا   تَصِلُّ وَعَنْ قَيْضٍ بِبَيْدَاءَ مَجْهَلِ
٧٦ غُدُوًّا طَوَى يَوْمَيْنِ عَنْهُ ٱنْطِلاَقُهُ   كَمِيلَيْنِ مِنْ سَيْرِ القَطَا غَيْرِ مُؤْتَلِ
٧٧ إِلَى نَاعِمِ البَرْدِيِّ وَسْطَ عُيُونِـهِ   عَلاَجِيمُ جُونٌ بَيْنَ صُـدٍّ وَمَحْفِلِ
٧٨ مِنَ النَّخْلِ أَوْ مِنْ مَدْرَكٍ أَوْ ثُكَامَةٍ   بِطَاحٍ سَقَاهَا كُلُّ أَوْطَفَ مُسْبِلِ
٧٩ فَلَمَّـا دَنَتْ لِلْمَاءِ وَٱنْضَمَّ رِيشُهَـا   إِلَى جَوْزِهَـا وَحْشِيَّـةٌ لَمْ تُهَوِّلِ
٨٠ إِلَى مَنْهَلٍ خَالِي الجَبَا لَمْ تَجِدْ بِـهِ   أَنِيسًا وَلاَ أَرْصَادَ شَبْكٍ مُحَبِّلِ
٨١ سَقَتْ مَا بِهَا مِنْ لَوْحَةٍ مُسْتَكِنَّـة   وَخَلَّتْ لِأَفْوَاجٍ تَوَارَدْنَ نُهَّـلِ
٨٢ تَوَاقَعْنَ بِالبَطْحَاءِ يَحْسُونَ مَاءَهَـا   كَحَسْوِ النَّصَارَى صِرْفَ دَنٍّ مُفَلْفَلِ

---

٧٦ الكَمِيل الكامل يقول سارت الناقة فى يوم ما يسير القطا فى يومَيْن
٧٧ الجُون هنا السود لأنّهـا قديمة والصُّدُّ ناحية الجبل والمَحْفِلُ موضع المـاء فى الوادى
٧٨ هذه المواضع بطاحٌ ماءٌ يجرى على البطحاء والرضراض أوطف سحاب له حمل والمُسْبِل المنحدر منه الماء
٧٩ يقول انضَمَّ ريشها وسطها لتنزل على المـاء لم تُهَوِّل لم تَفِرَّ لأنّـه ليس على الماء أحـد
٨٠ ويروى شُبْكِ مُحَبِّلِ جعل المُحَبِّل الصائد وفى الوجه جعلها حِبالاتٍ
٨١ نُهَّلٌ عِطاش حين يشربن

---

٧٥) Sīb. II. 337, Nawādir 163, Kāmil 488, Mufaṣṣal 133, I. Yaʿīs 1097, 1098; Howell III. 362, Iqtiḍāb 428. ظِمْؤُهَا Haffner Texte 106, 13, Yāq. III. 283 = Cairo V. 259; LA XIII. 406, XIX. 321, Saw. Muġnī 145, ʿAinī III. 301. Ḥiz. III. 255. TA VII. 405, X, 254. بِزِيزَاءَ Haffner Texte 106, Ḥay IV. 133, Yāqūt l. c., LA XIII. 406, XIX. 321, ʿAinī l. c. (variant and text), Ḥiz. IV. 255, 253. TA VII. 268. ٧٦) Yāqūt III. 283 = Cairo V. 259, غَدَا يَوْمَيْنِ ʿAinī III. 301, Ḥiz. IV. 255. ٧٧) Yāqūt I. 93 (= Cairo II. 19) has before this verse تُقَلِّبُ مِنْهَا مَنْكِبَيْنِ كَأَنَّمَا   خَوَافِيهِمَا حَجْرِيَّةٌ لَمْ تُفَلَّلِ = v. 97.
٧٨) Bekrī 216 مُدْرِكٍ Yāqūt IV. 449 = Cairo VII. 416 مُدْرَكٍ

٦٦ فَكَمْ دُونَ جَدْوَى مِنْ فَلَاةٍ كَأَنَّهَا إِذَا ضَرَبَتْهَا الرِّيحُ سَحْقُ مُهَلْهَلِ
٦٧ تَمُوتُ الرِّيَاحُ الهُوجُ فى حَجَرَاتِهَا وَأَيْهَاتَ مِنْ أَقْطَارِهَا كُلُّ مَنْهَلِ
٦٨ قَطَعْتُ بِشَوْشَاةٍ كَأَنَّ قُتُودَهَا عَلَى خَاضِبٍ يَعْلُو الأَغَرَّيْنِ مُجْفِلِ
٦٩ كَأَنَّ عَمُودَىْ قَامَةٍ رَجَفَا بِهِ بِرَوْقَيْهِمَا أَفْنَانُ بَانٍ مُشَعَّلِ
٧٠ يَخَافُ عَلَى بَيْضَاتِهِ اللَّيْلَ قَدْ دَنَا وَتَهْتَانَ وَكَّافِ الجَنَابَيْنِ مُخْضِلِ
٧١ أَطَافَ بِهِ طَوْفَيْنِ ثُمَّ ثَنَى لَهُ نَصِيحَةَ وُدٍّ مِنْ جِرانٍ وَكَلْكَلِ
٧٢ فَلَمَّا تَجَلَّى مَا تَجَلَّى مِنَ الدُّجَى وَشَمَّرَ صَعْلٌ كَالخَيَالِ المُخَيَّلِ
٧٣ غَدَوْنَ كَبُهْمِ الخَابِطِينَ خِلَافَهَا وَخَلْفَ مِزَجٍّ يُحْسِنُ الكَرَّ مِجْوَلِ
٧٤ أَذَلِكَ أَمْ كُدْرِيَّةٌ ظَلَّ فَرْخُهَا لَقًى بِشَرَوْرَى كَاليَتِيمِ المُعَيَّلِ

---

٦٧ الحَجْرَةُ الناحية والمَشْرَبُ بعيد من الناحية لا يوصل اليه الاّ بعد شدّة *
٦٨ الأَغَرَّانِ جَبَلا رَمْلٍ أو موضع
٦٩ شبّه الرجل من النعامة بعَمُودَىْ بكرة وهما يرجفانِ اى يتحرّكانِ يعنى الرِجْلين فلم يَدْرِ ما معنى بروقيهما أَفْنَانُ بانٍ مُشَعَّل وقال غير الأصمعىّ الروقانِ اعاليهما يعنى الجَنَاحَينِ فشبّه الريش بأفنان شجر البان
٧٠ اى يخاف أن يجئ الليل ولا يصل الى بيضاته وكّاف عليها تهتان المطر
٧٢ الخيال كِساءٌ أسود وقد خُيِّلَ اى نُصِبَ على عُودٍ
٧٣ الخابطُ الذى يغدو لبحث الورق للبهم خلافها يعنى الأُمَّ وخِلَافَ وخَلْفَ بمعنًى والمِزَجُّ الَذى يبعد الخطو يَزُجُّ رجليه زَجًّا والمِجْوَلُ الـذى يجول فى الأرض وهو رفيق بالكرّ اى بالمجئ والذهاب وان كان حافى الخلق
٧٤ اللقى المطروح وشَرَوْرَى موضع و ...

---

٦٨) يَعْلُو الأَمَاعِزَ and هَيْكَلِ Šaw. Muġnī 145, ʿAinī III. 301 (Š. M. مجفل as variant) — Hiz. IV. 255 يَعْلُو الأَمَاعِزَ. ٧٢) LA XIII. 245. Ibn Aḥmar named as author.

٧٤) Iqtiḍāb 428. Šaw. Muġnī 145; ʿAinī III. 301, Yāqūt III. 283 (= Cairo V. 259) ضَلَّ ... معَلَّلِ.

٥٨ تَظَلُّ إذا مَا أُسْمِعَتْ عَاجِ أَوْ بَدَا   لَهَا السَّوْطُ غضْبَى فى الجَدِيلِ المُسَلْسَلِ
٥٩ يُبَارِى سَدِيسَاهَا إذَا مـا تَلَمَّجَتْ   شَبًا مِثْلَ إبزِيمِ السِّلاحِ المُؤَسَّلِ
٦٠ تَمُـدُّ ذِرَاعَيْهَـا دِلاَثٌ شِمِلَّـةٌ   بمَجْرَى صَفِيحَاتٍ مِنَ المَيْسِ نُصَّلِ
٦١ وَأَتْـلَعَ قَـادَ المَنْكِبَيْنِ كَأَنَّـهُ   حُسَامٌ نَضَا مِنْ ذِى نِجَادَيْنِ مِنْعَلِ
٦٢ وَنَضَّاحَةِ الذِّفْرَى رَجُوفٍ كَأَنَّهَـا   عَلاَةٌ أُنِيخَتْ بَيْنَ كِيرٍ وَمِعْوَلِ
٦٣ يَصِيحُ سَدِيسَاهَا إذَا مَـا تَلَمَّجَتْ   بِرُوقٍ حِدَادٍ فِى مِرَاحٍ وَأَفْكَلِ
٦٤ كَمَا صَاحَ جَوْنَا ضَالَتَيْنِ تلاَقَيَـا   كَحِيلاَنِ فِى أَعْلَى ذُرًى لَمْ تُخَصَّلِ
٦٥ لَهَـا حُرَّتَا وَحْشِيَّةٍ رَاعَ سَمْعَهَـا   أَنِيسٌ فَضَمَّتْ بَيْنَ سَمْعٍ مُؤَلَّلِ

---

[للعَجّاج] * حَابِى حيُودِ الزَّوْرِ دَوْسَرِىٌّ * والجَوْز الوسط * يقال ناقة حدباء الحَصِيرَيْنِ

٥٩ أى السديس طالتْ حتّى ساوَتْ شَبَاةَ سِنانِهِ والمُؤَسَّلُ الحديد الطرف

٦٠ أى اذا رجعت النـاقـة نَصَلَت صفائح الميس تمـدّها بذلك الرفـع قـال * تَمُدُّ لِلسَّيْرِ أَعْنَاقًا وَأَوْصَالاَ *

٦١ أَتْلَعُ عنق طويل أى صار العنق مقدّمةً يقوده نَضَا منعل أى جعل يرتفع كأنّه حُسام يريد أن العنقَ مُسَيَّفُ الأعلى

٦٢ نَضَّاحَة بالحاء غير معجمة قال والنضّاخَة بالخاء معجمة لا يكون هذا انّمـا تنضح تعرق من الجَهْدِ والعلاة السندان وهى النضاحـة أُنيخت بين كير أى العلاة والمِعْوَلُ الفأس ورَجُوفٌ تَضْطَرِبُ فى سيرها

٦٣ تَلَمَّجَتْ تلمّظت يقرع بعض أسنانهـا بعضًا فصاح السديسانِ فصوّتا والمراحُ النشاط وأَفْكَلُ رعدة من النشاط

٦٤ الجَوْنُ هنا الأخضَر والخضرة من جنس السواد وأراد بهما صُرَدَيْنِ وكُلّ صُرَد كُحِلَ فى مؤخّر عينه وذُرَى الشجر أعاليه لم تُخَصَّل لم تُقَطَّعْ خُصَلُهُ

٦٥ شبَّهَ أذنها بأذنَىْ وحشيّة و المُؤَلَّل المحدَّد اى تجمعت بين أذنين مؤَلَّلَتَيْن

---

٥٩) Asās TA VII. 206 أَسَّل, Fāiq I. 19; — TA VIII. 202; — تَبَارَى LA XIII. 15; تُبَارِى ... المُوَشَّلِ LA XIV. 416.

٦٤) LA XIII. 220, TA VII. 304.

٤٩ عَدِى باطِلاً يا جَدْوَ يُرْجَى وَقَدْ أَرَى | وَجَدَّيْكِ مَالِى عِنْدَهُمْ مِنْ مُعَوَّلِ
٥٠ سَجَنْتُ الهَوَى فى الصَّدْرِ حَتَّى تَطَلَّعَتْ | بَنَاتُ الهَوَى يُعْوِلْنَ مِنْ كُلِّ مُعْوَلِ
٥١ وَيَوْمَ تَلاَفَيْتُ الصِّبَا أَنْ يَفُوتَنِى | بِبَيْدَاءَ تَطْوِى نَفْنَفَ البِيدِ عَنْسَلِى
٥٢ تُلاَعِبُ حَاذَيْهَا وَتَطَّرِحُ الشَّذَى | بِأَصْهَبَ ضَافٍ سَابِغٍ المُتَذَيَّلِ
٥٣ تُنِيفُ بِهِ طَوْرًا وَطَوْرًا تَخَالُهُ | مَخَارِيقَ بِالأَقْرَابِ أَوْ نَفْحَ مِشْمَلِ
٥٤ لَهَا وَرِكٌ كَالجَوْبِ لُزَّ فَقَارُهُ | نَمَتْ صُعُدًا فِى نَاشِزِ الخَلْقِ مُكْمَلِ
٥٥ وَتَلْحَقُهَا عَجْلَى أَبُوضٌ رَمَتْ بِهَا | عَلَى مَارِنٍ كَالمِرْضَحِ المُتَبَدِّلِ
٥٦ مَفَاصِلُهَا السُّفْلَى ظِمَاءٌ وَلَحْمُهَا | كِنَازُ الأَعَالِى مِنْ خَصِيلٍ وَدُخَّلِ
٥٧ إِذَا أَضْمَرَتْ لَمْ يَقْلَقِ النِّسْعُ وَٱحْتَبَى | بِهِ جَوْزُ حَدْبَاءِ الحَصِيرَيْنِ عَيْهَلِ

---

٤٩ اى مَحْمِل
٥٠ بَنَاتُ الهَوَى الضمير تطلَّعَتْ ظَهَرَ أمرُهُنَّ
٥١ تلاَفَيْتُ أدركتُ والنفنف ما بين السماء والأرض اى تطوى ناقتى نفنف البيد
٥٢ اى تضرب بذنبها حاذيها فتطّرح الذِبّان والشُّعْرَ وقال الشُّعْرَ يعنى جمع شَعْرَاءَ وهى ذُبابٌ ونحو ذلك فهو الشَّذَى والشذى هو الأَذَى
٥٤ الجَوْبُ الترس ناشز الخلق لم تنكسر جاعرتها نُصِبَتْ ورفعت مُكْمَل كامل
٥٥ اى وتلحق الورك رِجْلٌ عجلى أَبُوضٌ اى اذا رفعتها فكأنما قبضتها بإِباضٍ كأنها مأبوضة على مارِنٍ والمارن خُفُّ البعير قد مَرَنَ ووقح كالمِرْضَحِ اى الصفاة
٥٦ قال السُّفْلَى لأنّه يُستحبّ أن تظمأ رُكْبَتُهُ وفُصُوصُهُ وما سفل منه ولا يستحبّ ان يظمأ عَضُدُهُ ولا عنقه وخصيل كلّ عصبة طويلة فيها لحمٌ والدُّخَّلُ للعضد يعنى كلّ لحم منقطع وأراد أن لحمها ليس برهل
٥٧ يقول لم يَقْلَقِ النسع لأنّه لم يكن هُناك رَهَلٌ وكان مكتنزًا احتبى به اى حَبَا به اى رَدَّهُ ورمل حابٍ أى متحرّك ومنه حَبْوُ الجوارى يقول كان الوسَطُ لعظمه يردّ النسع والحصير أصل مقطّ الأضلاع يقول لا يقلقُ النسع لأنّها محفرة الجَنْبَيْنِ وأنشد

---

٥٧) The verse of al-ʿAǧǧāǧ Diwān 40, v. 71.

٤١ فَهُنَّ يُصَرِّفْنَ النَّوَى بَيْنَ عَالِجٍ    وَنَجْرَانَ تَصْرِيفَ الأَدِيبِ المُذَلَّلِ
٤٢ نَوَاعِمُ لَمْ يَأْكُلْنَ بِطِّيخَ قَرْيَةٍ    وَلَمْ يَتَجَنَّيْنَ العَرَارَ بِثَهْلَلِ
٤٣ لَهُنَّ عَلَى الرَّيَّانِ فى كُلِّ صَيْفَةٍ    فَمَا ضَمَّ مِيثُ الأَزْوَرَيْنِ فَجُلْجُلِ
٤٤ خِيَامٌ إِذَا خَبَّ السَّفَا عُرِّضَتْ لَهَا    جِوَاءٌ وَتُعْلَى بِالثُّمَامِ المُظَلَّلِ
٤٥ مَكَانِسُ بِيضٍ كُلَّ بَيْضَاءَ تَلْتَقِى    عَلَيْهَا رِوَاقًا فَارِسِيٍّ مُكَلَّلِ
٤٦ وَبِيضٍ رَعَيْتُ الوَصْلَ مِنْهَا وَمِثْلَهَا    تَرَكْتُ سُدًى فى مُحْسِنِ الصَّرْفِ مُجْمِلِ
٤٧ حِذَارًا عَلَى نَفْسِى هَوَاىَ وَلِلْفَتَى    مَتَالِفُ زَلَّاتٍ إِذَا لَمْ تَأَمَّلِ
٤٨ أَبِينِى لَنَا يا جَدْوَ يا بِنْتَ مَالِكٍ    أَبِينِى فَقَدْ يَعْيَا اللَّبِيبُ فَيَسْأَلِ

---

ويجئن آمناتٍ لا يخفن أحدًا
٤١ يعنى النساء يصرّفن أى يذهبن مرّةً كذا و مرّة كذا كما هذا الأديبُ المذلَّلُ
٤٢ ثهلل موضع أظنه قريبًا من الريف والعرار البهار
٤٣ الرَّيَّانُ وادٍ قال [جرير]    حَبَّذَا سَاكِنُ الرَّيَّانِ مَنْ كَانَا
والأَزْوَرَانِ موضع وجُلْجُل موضع
٤٤ قال ويُرْوَى لَهُ ويروَى لَهَا * قال أبو حاتم فقلتُ له كيف يقول لَهُ وقد قال خِيَام قال يذهب الى الخَيْم * قال ابو حاتم هذا مثل قوله

قال الأصمعىّ ومثله قول بعض * صَرَعَتْنِى بَعِيرِى * قلتُ ما كانت قال ناقة * والسَّفَا شوك البُهْمَى وخَبَّ جرى و ذلك فى الصيف *

---

527 (anon) LA XIX 287. — سَطَعْنَ LA XIX 287, XX. 170 (anon).

٤١) LA I. 200 وَهُنَّ. ٤٢) TA VII. 249, Bekrī 222, Ms. بِتَهْلَل (text and commentary); Yāqūt I. 234 (= Cairo I. 217), I. 941 (= Cairo II. 30) عَذَارِىَّ لَمْ الخ II. 844 (= Cairo IV. 310) Yāqūt II. 347. ٤٣) Yāqūt I. 234 (= Cairo I. 217) فَصُلْصُلِ. The verse of Ǧarīr in Yāqūt, Cairo II. 347. ٤٤) Yāqūt I. 234 (= Cairo I. 217) نُصِبَتْ لَهُ ... دَعَائِمُ تُعْلَى. Verse cited by Abū Ḥātim not legible.

٢٤ وَسَاجِيَةٍ حُورٍ جَرَى المِيلُ بَيْنَهَا وَأَعْنَاقِ أُدْمٍ حُلِّيَتْ لَمْ تُعَطَّلِ

٢٥ بِنُجْلٍ كَأَعْنَاقِ المَهَا العِينِ أَتْلَعَتْ لِطَافِ المُتُونِ لَذَّةِ المُتَأَمِّلِ

٢٦ تَرَى فى سَنَا المَاوِىِّ بِالعَصْرِ والضُّحَى عَلَى غَفَلَاتِ الزَّيْنِ وَالمُتَجَمَّلِ

٢٧ وُجوهًا لَوَ انَّ المُدْلِجِينَ اعْتَشَوْا بِهَا صَدَعْنَ الدُّجَى حتّى تَرَى اللَّيْلَ يَنْجَلِى

٢٨ نَوَاعِمُ يَرْكُلْنَ الذُّيُولَ بِرَخْصَةٍ سِبَاطٍ وخَدْلَاتٍ رِوَاءِ المُخَلْخَلِ

٢٩ وَلُفٍّ كَأَفْخَاذِ البَخَاتِىِّ رَدَّهَا إِلَى مِعْلَفٍ مَنْهَاةُ بَابٍ مُكَبَّلِ

٤٠ أَبَاحَتْ لَهُنَّ المَشْرَفِيَّةُ وَالقَنَا مَسَارِبَ نَجْدٍ مِنْ فَلَاةٍ وَمَنْهَلِ

---

٢٤ ساجية عيون ساكنةٌ فاترة وأعناق أُدْمٍ ظباء بيضٌ حُلِّيَتْ من الحلى اى أعناقها أعناقُ ظباءٍ ولم تُعَطَّل من الحلي والمِيل المَلْمُولُ اى هى مكحولة خلقة

٢٥ اى جرى الميل فى نجل اى عيون واسعة أتلعتْ أشرفت يعنى أعناقها

٢٦ اى ترى الفُضَيْلَةَ فى سنا الماوىّ و السنا الضَوْء اى فى ضوء المائىّ يقال للمرأة ماوية والجمع مَاوِىٌّ والعصرانِ الغداة و العشىّ فاذا أفردوا فقالوا العصر فهو العشىّ على غفلات الزين على ان تغفل عن التزيين والتجميل اى غفلت فى هذا الوقت عن أن تتزيّن وتحسّن

٢٧ اعتشوا ساروا فى ضوئها وصدعن شققن الظلمة حتّى ينجلى الليل اى يذهب

٢٨ ويُرْوَى يَرْفُلْنَ والذيل أسفل القميص اى يُطِلْن الذيول لئلا تبدو أرجلها للناظرين ورخصة رخصة الأصابع وريَّا المخلخل أى ممتلئة موضع الخلخال

٢٩ ويُرْوَى مَنْهَاةُ بَابٍ أى مُرتق مُقْفَل يقول هذه إبل تُعْلَفُ فى الدّور وهى اللفُّ يقال فَخِذٌ لَفَّاءُ للّتى تصطلّ مع اختها من عظمها و ردّها اى رَدّ البَخاتىّ عن أن تخرج من الباب حتّى سمنت وعظمت

٤٠ أى أباحت لهنّ السيوف والرماحُ النساءَ مَسَارِبُ نَجْدٍ مذاهب نجد يذهبن

---

٢٦) Bayān II. 179, Ḥay III. 38 المَاذِىّ; يزين السنا Bayān II. 123. 179; Ḥay III. 38; LA XIX. 287; كُلَّ عَشِيَّةٍ Bayan II. 123, 179, Ḥay III. 38; LA XIX. 287, XX. 170 (anon).

٢٧) يُرَى الليلُ Bayān II. 123, 179, Ḥay III. 28, 1, Fāiq II. 76,1; — وُجُوهٌ Poesis

١٩ وَسَلْهَبَةٍ قَوْدَاءَ قَلَّصَ لَحْمُهَا — كَسِعْلَاةِ بِيدٍ فِي خِلَالٍ وَتَطْوَلِ
٢٠ نَطَحْنَ تَمِيمًا يَوْمَ عِرْنَانَ بَعْدَمَا — رُكِلْنَ بِسَلْمَى وَالمَلَا كُلَّ مَرْكَلِ
٢١ وَأَدْنَيْنَ مَصْفُودًا بُجَيْرًا يَقُدْنَهُ — جَنِيبًا مَتَى يَسْتَحْمِلِ القَوْمَ يُحْمَلِ
٢٢ وَحَارِثَةَ الكِنْدِيَّ ذَا التَّاجِ إِنَّنَا — مَتَى مَا نُوَاقِعْ غَمْرَةَ البَأْسِ نَقْتُلِ
٢٣ وَنَفْقِدْ وَلَا نُفْقَدْ وَنَغْصِبْ رِمَاحُنَا — كِرَامَ الأَسَارَى مِنْ مُعَمٍّ وَمُخْوَلِ
٢٤ وَنُنْعِمْ وَلَا يُنْعَمْ عَلَيْنَا وَمَنْ يَقِسْ — نَدَانَا بِأَنْدَى مَنْ تَكَلَّمَ نَفْضُلِ
٢٥ وَبِالخَيْلِ مِنْ أَيَّامِهِنَّ وَشَبْوَةٍ — وَدَهْرٍ وَمِنْ وَقْعِ الصَّفِيحِ المُصَقَّلِ
٢٦ وَدِدْتُ عَلَى مَا كَانَ مِنْ سَرَفِ الهَوَى — وَجَهْلِ الأَمَانِي أَنَّ مَا شِئْتُ يُفْعَلِ
٢٧ فَتَرْجِعَ أَيَّامٌ مَضَيْنَ وَنِعْمَةٌ — عَلَيْنَا وَهَلْ يُثْنَى مِنَ الدَّهْرِ أَوَّلُ
٢٨ إِذَا العَيْشُ لَمْ يَنْكَدْ وَلَمْ يَظْهَرِ الأَذَى — عَلَى أَحَدٍ وَالأَرْضُ لَمَّا تُزَلْزَلِ
٢٩ وَإِذْ أَنَا فِي رُوْدِ الشَّبَابِ الَّذِي مَضَى — أَغَرُّ كَنَصْلِ السَّيْفِ أَحْوَى المُرَجَّلِ
٣٠ حَبِيبٌ إِلَى البِيضِ الأَوَانِسِ نَازِلٌ — لِيَ الجَاهُ مِنْ أَلْبَابِهَا كُلَّ مَنْزِلِ
٣١ تَخَطَّى إِلَيَّ الكَاشِحِينَ عُيُونُهَا — إِذَا أُحْصِرَتْ دُونَ الحَدِيثِ المُفَصَّلِ
٣٢ يُطَالِعْنَنِي مِنْ كُلِّ خَلٍّ خَصَاصَةٍ — وَكِفَّةِ دِيبَاجٍ سِتْرٍ مُهَوَّلِ
٣٣ طِلَاعَ المَهَا الرَّمْلِيِّ رِيعَ وَفَوْقَهُ — أَرَاكٌ وَأَرْطًى مِنْ قُسَاءٍ وَحَوْمَلِ

---

٢٠ عِرْنَانُ وادٍ ورُكِلْنَ ضُرِبْنَ بالأرجل وسَلْمَى اسم جبل والملا المُسْتَوَى من الأرض
٢٥ شَبْوَةٌ ودَهْرٌ موضعانِ
٢٦ أضمر الهاء فى انّ اى وددتُ على ما اسرفُ فيه أنّ ذا كان
٢٩ احوى المرجّل أسود الشعر الذى أُرَجِّلُهُ
٣٣ قُسَاءُ جبل وهو غير مصروف

---

19) LA XIII. 439, 1 = TA VIII. 423 قُلِّصَ فى خِلَالٍ و تِطْوَلِ Ms. تَطْوَلِ. Ms. حِلَالٍ.
24) Bekrī 352 وَلَا نُنْعِمْ ... نَفْضُلْ. 25) Bekrī 336. 26) Aġ. XVII. 149 ult., 150, 12, LA III. 40 وَدَدْتُ ... شِئْتَ يَفْعَلِ. 27) Aġ. XVII. 150, 1 تَقَضَّتْ; LA III. 40, Aġ. XVII. 150, 1; 150, 13 من العَيْش. 29) Dīwān Ṭufail p. 48, 3.

١٠ عَزَاءٌ عَلَى مَا فَاتَ مِنْ وَصْلِ خُلَّةٍ وَرِيقِ شَبَابٍ شَلَّهُ الشَّيْبُ مُنْجَلِ
١١ أَلَا لَا تُذَكِّرْنِى الفُضَيْلَةَ إِنَّهُ مَتَى ما يُرَاجِعْ ذِكْرُهَا القَلْبَ يَجْهَلِ
١٢ وَتُخْبِرْ قَدِيمَاتُ الهَوَى أَنَّ حُبَّهَا تَتَبَّعُ مِنِّى كُلَّ عَظْمٍ وَمَفْصِلِ
١٣ كَمَا أَتْبَعَتْ صَهْبَاءُ صِرْفٌ مُحِيلَةٌ مُشَاشَ المُرَوَّى ثُمَّ لَمَّا تَنَصَّلِ
١٤ وَمِثْلُ لَيَالِينَا بِخَطْمَةَ فَاللِّوَى بُكِينَ وَأَيَّامٌ قِصَارٌ بِمَأْسَلِ
١٥ يُهِينُ لَكَ الأَعْدَاءَ سَيْرٌ يُسِيمُهُ عَلَى الهَوْلِ مِنَّا كُلُّ أَرْعَنَ جَحْفَلِ
١٦ وَأَسْفَعَ يَهْدِى القَوْمَ بِالخَافِقِ الَّذِى دُوَيْنَ الشَّبَاةِ إِنْ يَرَ المَوْتَ يَصْطَلِ
١٧ أَخَادِيدَ جَرَّتْهَا السَّنَابِكُ غَادَرَتْ بِهَا كُلَّ مَشْقُوقِ القَمِيصِ مُجَدَّلِ
١٨ وَبِالخَيْلِ قُبًّا تَعْذِمُ العِيسَ لَاحِقًا أَيَاطِلُهَا مِنْ كُلِّ أَجْرَدَ هَيْكَلِ

---

١٠ يقول جرى هذا الدمعُ عَزاء لأنّه يشفى غليلَ الصدر كقول الآخر * وانّ شِفَائى عَبْرَةٌ * وريق الشباب أوّله * شَلَّهُ طردهُ الشيب فانجلى قديمه والخُلّة الخليل *
١٣ مُحِيلَةٌ أتى عليها حَوْل * لم تَنَصَّلِ لم تخرج كما يَنْصُلُ السهم والمُرَوَّى الذى رَوِىَ
١٤ خَطْمَةُ و اللوى و مأسل مواضع و اللوى من الرمل ايضًا وجعلها قصارًا لأنّ أيام السرور قصيرة *
١٥ يُسِيمُهُ يُرْسِلُهُ كما تُسِيمُ الإبلَ اى ترسل هذا الجيش الجحفل سراياه
١٦ اى رجل اسفع قد غيّر السفرُ والحربُ لونَهُ والخافق اللواء
١٧ أبو حاتم قلتُ للأصمعىّ جَرَّتْهَا السنابك من الجريرة قال لا ولكن من الجَرِّ فى الأرض كقوله * مَجَرَّ جُيُوشٍ غَانِمِينَ وَخُيَّبِ * بها يعنى بالأخاديد وأراد بمشقوق القميص أى بمطعون والقميص جلده ومُجَدَّل مَرْمِىٌّ بالجدالة
١٨ تَعْذِمُ تَعَضُّ اى اذا لحقت عضّت من النشاط والأياطل الخواصر *

---

١٤) Yāqūt I. 234 (= Cairo I. 217) I. 941 (= Cairo III. 29). .... فَلَيْتَ ليالينا بِطِخْفَةَ
.... رَجَعْنَ وَأَيَّامًا قِصَارًا after V. 14. Yāqūt has in both places
V. 42, 43, 44. فَإِنْ تُؤْثِرِى بِالوُدِّ مَوْلَاكِ لَا أَقُلْ أَسَأْتِ وَإِنْ تَسْتَبْدِلِى أَتَبَدَّلِ
١٨) Ms. احرد.

## N⁰ 1.

# قال مُزَاحِم بن الحَارث بن مُصَرِّفٍ العُقَيْلِيُّ

١ خَلِيلَيَّ عُوجَا بِى عَلَى الرَّبْعِ نَسْأَلِ    مَتَى عَهْدُهُ بِالظَّاعِنِ المُتَحَمِّلِ

٢ وَلَا تُعْجِلَانِى بِٱنْصِرافٍ أَهِجْكُمَا    عَلَى عَبْرَةٍ أَوْ تُرْقِئَا عَيْنَ مُعْوِلِ

٣ فَإِنَّكُمَا إِنْ تَدْعُوَانِى لِمِثْلِهَا    وَطَاوَعْتُمَانِى فِى الَّذِى قُلْتُ أَفْعَلِ

٤ فَعُجْتُ وَعَاجَا عَلَى بَيْدَاءَ صَفَّقَتْ    بِهَا الرِّيحُ جَوْلَانَ التُّرَابِ المُنَخَّلِ

٥ كَأَنَّ حَصَاهَا مِنْ تَقَادُمِ عَهْدِهَا    صِعَابُ الأَعَالِى أُبَّدٌ لَمْ تُحَلَّلِ

٦ وَهَابٍ كَجُثْمَانِ الحَمَامَةِ أَجْفَلَتْ    بِهِ رِيحُ تَرْجٍ وَالصَّبَا كُلَّ مُجْفَلِ

٧ تَكَادُ مَغَانِيهَا تَقُولُ مِنَ البِلَى    لِسَائِلِهَا عَنْ أَهْلِهَا لَا تَعَمَّلِ

٨ وَقَفْتُ بِهَا فَٱنْهَلَّتِ العَيْنُ بَعْدَمَا    قَرَتْ حِقَبًا أَسْبَالَهَا لَمْ تَهَلَّلِ

٩ ذِهَابًا جَرَتْ نَفْحَيْنِ جَوْدًا وَدِيمَةً    كَمَا ٱنْهَلَّ غَرْبَا زَارِعٍ فَوْقَ جَدْوَلِ

---

٢ أهجكما جواب عوجا * او ترقئا دمعى تحبساه أى حتى متى تحبساه أو أشفى من البكاء فترقئا دمعى *

٥ الأُبَّدُ جمع آبِدٍ وهو المُقِيم وقيل للوحش أُبَّدٌ لأنّها مقيمة بأماكنها

٦ الهابى رمادٌ عليه هَبْوَة وأجفلت أَقْشَعَتْ به

٨ قَرَتْ جمَعَتْ أسبالها جمع سَبَلٍ ما أَسْبَلَ ووقع الى الأرض

٩ كأنّه قال انهلّتْ ذهابًا بمنزلة الذِهاب من المطر وزارِعٌ صاحب زرع *

---

[1] Aġ XVII. 53 على مدار ... عهدها Yāqūt II. 280 (= Cairo III. 288) Šaw. Muġnī 146.

[2] Ms. غَيْرَ Yāqūt II. 280 (= Cairo III. 288) عَيْنَ مُعْوِلِ; after this verse Yāqūt has

وَمَا هَاجَهُ مِنْ دِمْنَةٍ بَانَ أَهْلُهُ    فَأَمْسَتْ قَوًى بَيْنَ الحَصِيرِ وَمُحْيِلِ

[4] Aġ XVII. 53 وعاجوا    [6] LA III. 40, XIII. 120 مُجْفَلِ    [7] TA VIII. 36.

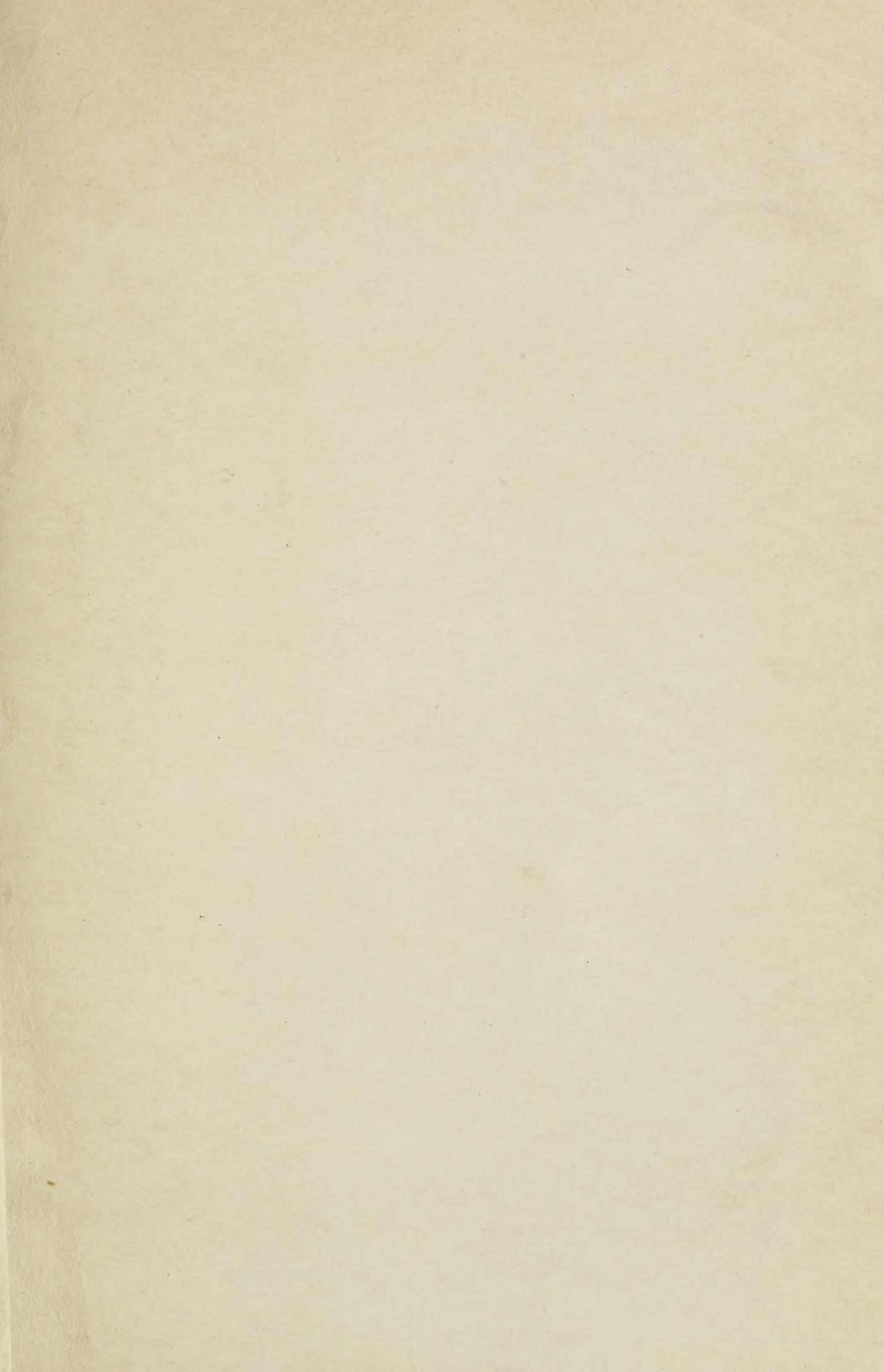
PJ
7700
U63Q3

MAR 30 1973

# قَصِيدَتَانِ

## لِمُزَاحِمِ بن الحارِثِ العُقَيْلِيِّ

مع ابيات منسوبة اليه فى كتب مختلفة



# قَصِيدَتانِ

## لِمُزَاحِمِ بن الحارِثِ العُقَيْلِيِّ

مع ابيات منسوبة اليه فى كتب مختلفة

15/6/73

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PJ
7700
U63Q3

al-'Uqayli, Muzahim ibn al-Harith
Qasidatan li-Muzahim ibn al-Harith al-'Uqayli

